Courrier Sud

VOL. 2, No. 23 TORONTO 25c SEMAINE DU 16 AU 22 JUIN

FESTIVAL MARIPOS
les 21, 22, 23 juin 1974
sur les ÎLES DE TORONTO
voir p. 12

Personnalité de l'année 1973

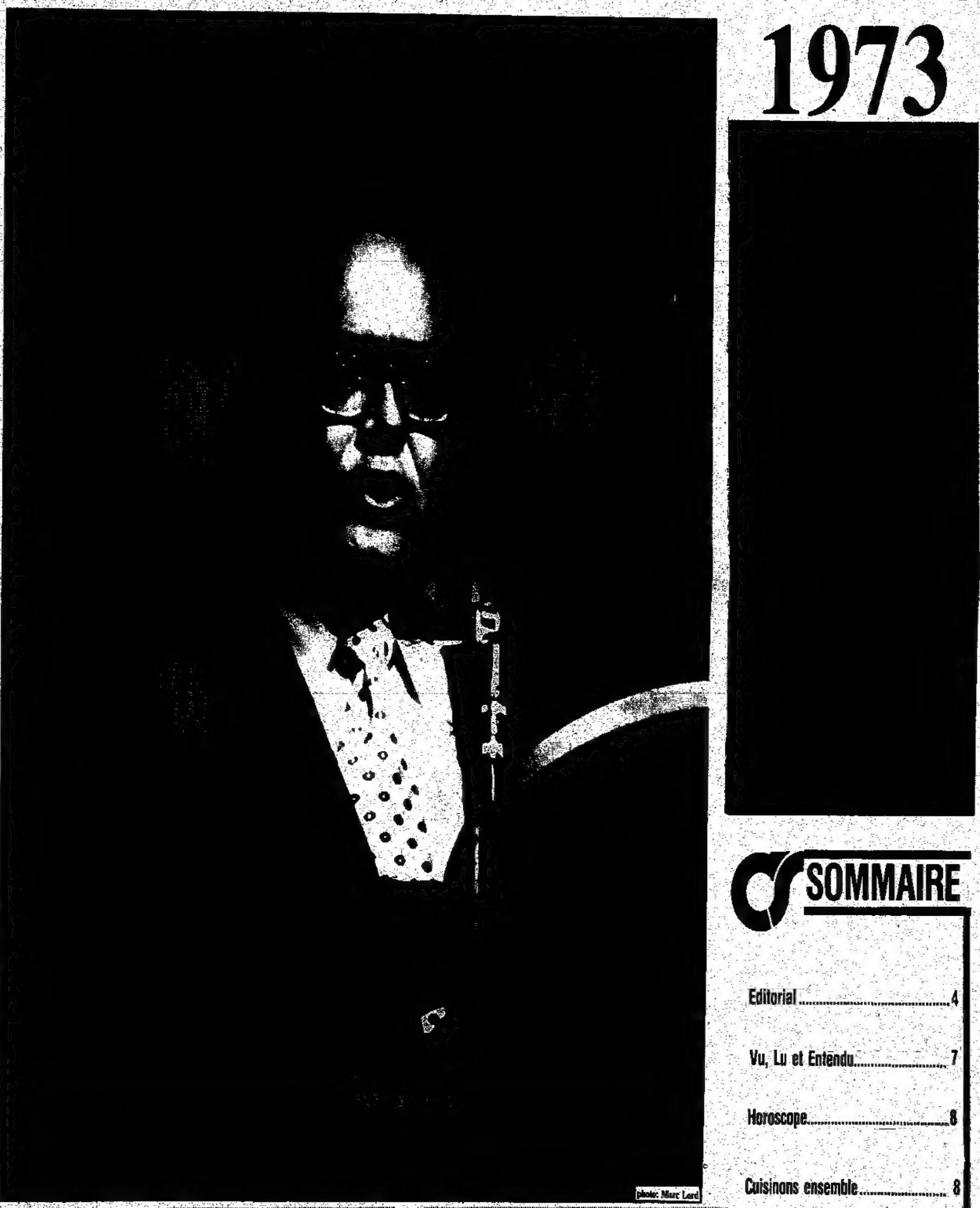


photo: Marc Lord

SOMMAIRE

Editorial 4

Vu, Lu et Entendu 7

Horoscope 8

Cuisinons ensemble 8

A voir à la Télé 10

Les Sports 11

Arts, Lettres et Spectacles 12

Cinéma 13

coin de l'office de la langue française

vous m'en direz tant

par Louis-Paul Béguin

A la bonne soupe!

«Je vis de bonne soupe et non de beau langage», écrit Molière dans les Femmes Savantes. Toutefois le Québécois moderne ne doit pas oublier qu'il fait partie d'un groupe international de gens qui parlent la même langue que lui. Son vocabulaire, sa prononciation doivent se rapprocher le plus possible de ceux des millions de francophones. Point n'est besoin d'imiter la prononciation des uns ou des autres. Le français parlé au Québec a sa résonance propre qui fait sa valeur et sa force. Il n'en faut pas moins éviter de déformer les mots par négligence de prononciation. Je m'explique. Pourquoi parle-t-on de lastic au lieu de l'élastique? Par paresse d'articulation. Examinons quelques-unes de ces fautes de prononciation. Dire vient pour vent peut faire que l'interlocuteur ne comprendra pas. Non, chère madame, même si vous chantez: «J'ai un beau lévier dans ma cuisine», sur l'air de «Deux grands boeufs dans mon étable», cela ne vas pas. C'est un évier qu'il vous faut chanter. Avoir une grosse allouance est un barbarisme qui vient de l'anglais allowance. Le mot allouance n'existe pas. Cela peut être allocation, ou prestation.

«On fait du galpinisme à tous les hivers», me dit une gentille émule québécoise de Killy. Non, chère amie, vous faites de l'alpinisme, chaque hiver». Quel ostineux que cet homme, me déclare une épouse furieuse. Elle voulait dire «quel obstiné», je sais, mais peut-être qu'un jour elle dira cela devant des gens qui ne la comprendront pas.

... Alors, faisons attention à notre prononciation. Qu'elle soit québécoise, solide et bien articulée. Lorsque je suis allé à Chicoutimi, j'ai eu l'occasion d'entendre une chanteuse de là-bas dans une cave qui fleurait bon la chaleur amicale et la joie de vivre. Cette très bonne interprète des oeuvres québécoise de Vigneault, Léveillée et Georges Dor, avait une admirable prononciation. Le texte de ces chansonniers, avait pris, grâce à elle, une plus grande dimension, une plus grande envolée. La poésie de Vigneault émanait, pure et évocatrice, de ses mignonnes lèvres. Une soirée inoubliable. Et aussi la preuve que le français du Québec, avec son identité propre, peut s'intégrer dans l'universalité de la langue française et l'enrichir.

Le mot redingote vient de l'anglais riding-coat. Ce qui prouve que les mots passent constamment d'une langue à l'autre et s'intègrent d'une façon phonétique. C'est en somme de l'anglais arrondi sur les bords. En anglais, le même phénomène se produit: le vieux mot fleuretage s'est transformé en flirt..., et nous revint ensuite dans son habit anglais.

Signalons la tendance des Québécois à mettre au féminin certains mots qui commencent par une voyelle. Ainsi, on entend souvent de la belle argent, une autobus, une organe, la grosse ouvrage. Tous ces mots sont du masculin.

Derniers vestiges du XVIIe siècle, les mots frette et drette. Evitons en parlant ce genre d'archaïsme. Nous sommes au XXe siècle, disons donc froid et droit.

A l'Office de la langue française nous sommes conscients que bien parler c'est se respecter. Que savoir parler, c'est pouvoir communiquer. Et enfin, que savoir bien parler, c'est pouvoir convaincre.

N'oublions pas toutefois que la parole est un trésor que tout homme se doit de dépenser avec discernement et même avec parcimonie. Parler trop, c'est souvent ne rien dire. Et parler pour ne rien dire, n'est-ce point aussi grave que parler mal?

C'est Sacha Guitry qui disait: «Il y a des gens qui parlent, qui parlent jusqu'à ce qu'ils aient trouvé quelque chose à dire».

Louis-Paul BÉGUIN

LE P'TIT COURRIER DE L'AMITIÉ

A cause de la rareté de nos correspondants, nous avons décidé de discontinuer le P'TIT COURRIER DE L'AMITIÉ. Toutefois, si cette mesure provoquait chez nos lecteurs un tollé général (!?!. . .) nous serions prêts à reprendre la publication du P'tit Courrier.

CONCOURS - CONCOURS CONCOURS

LA LIBRAIRIE CHAMPLAIN

82 CHURCH — TORONTO

364-4345

ATTRIBUERA CHAQUE SEMAINE

2 best-sellers

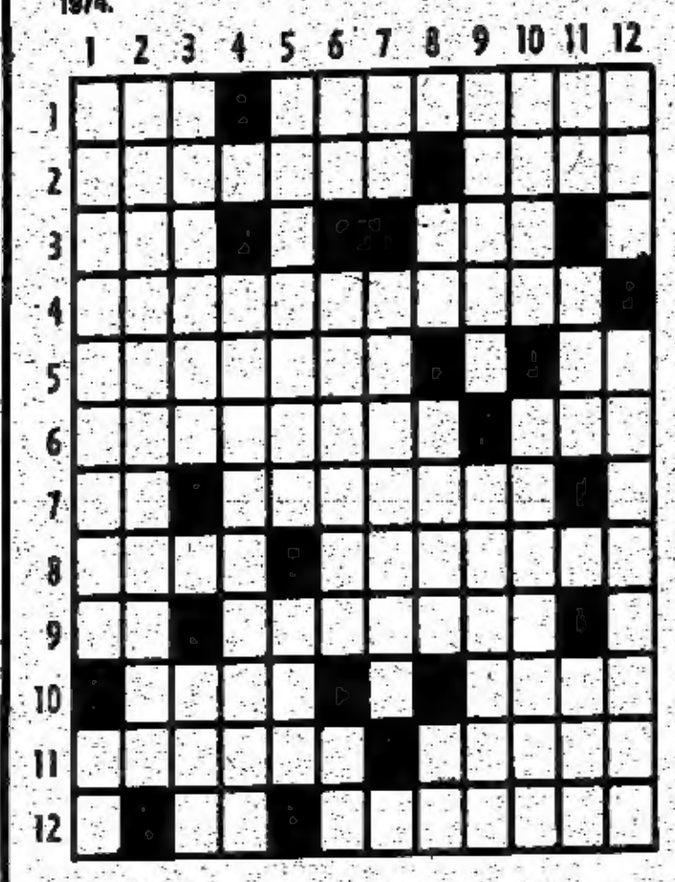
a deux lecteurs qui auront la bonne reponse

CONCOURS CONCOURS CONCOURS

mots croises CHAMPLAIN

LES RÉPONSES DOIVENT ÊTRE MISES À LA POSTE AVANT MINUIT LE 5 JUILLET 1974.

problème: no 22



HORIZONTALEMENT

1- Petite pomme. -- Retarder.
2- Bâtiments pontés. -- Mois.
3- Anagramme de "rot" -- Sommet pointu d'une montagne.
4- Routes.
5- Oter la rate à. -- Infinitif.
6- Qui occasionne des frais. -- Commune de Belgique.
7- Possessif. -- Fruit de l'aubépine.
8- Irlande. -- Etonnantes.
9- Strontium. -- Plantes graminacées.
10- Volcan de la Sicile. -- Deuxième calife des musulmans.
11- Espèces de saule. -- Suspension.
12- Caesium. -- Natter.

VERTICALEMENT

1- Contrepoisons. -- Indique une alternative.
2- Collègues.
3- Substance osseuse riche en sels de calcium. -- Habitude ridicule.
4- Alcaloides de l'opium.
5- Immobilisée. -- Unité de puissance réactive.
6- Pronom personnel -- Rassembler. -- Saint.
7- Qui contient de la moelle. -- Atelier de construction.
8- Lettre grecque. -- Evêque de Noyon. -- Double règle.
9- Crier, en parlant des cerfs. -- Clartés faibles.
10- Réjouissance -- Secousses plus ou moins violentes au sol.
11- Obtenu. -- Pièce de la charrue. --Prière.
12- Route (abrév.). -- Tranquilliser.

SOLUTION PROBLÈME No 18

Gagnants — Problème No 18
Gilberte PEDE
Scarborough
Pierre OUELLETTE
Don Mills

Envoyez vos réponses à Courrier Sud 329 St George Suite 2 Toronto M5R 2R2

NOM: .....

ADRESSE: .....

.....

Tél: .....

AU LIEU DU CONCOURS HABITUEL AU BASSE [illegible] PAR TOUTES LES PERSONNES QUI [illegible] LES TROIS LIVRES [illegible] VISITER VOTRE [illegible] LA PLUS [illegible]

. . .

N'OUBLIEZ PAS QUE CHAMPLAIN EST LA PLUS IMPORTANTE DES [illegible]

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Fonction publique Canada — Public Service Canada

AGENT DES SERVICES AUX ENTREPRISES

TRAITEMENT DE $11,320 A $15,723 (Révision en Septembre 1974)

Direction des affaires indiennes et esquimaudes

Ministère des Affaires indiennes et du nord canadien

A divers endroits au Canada, y compris les provinces Maritimes, l'Ontario et les provinces des Prairies.

CONCOURS OUVERT EGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

FONCTIONS: Aider les bandes indiennes ou les particuliers, les entrepreneurs, les sociétés commerciales et les coopératives canadiennes à mettre sur pied des entreprises économiques pour favoriser l'indépendance financière des Indiens; établir des services en gestion commerciale et des programmes de gestion des ressources pour s'assurer que ces entreprises disposent des services de gestion et des services professionnels et techniques dont elles ont besoin pour fonctionner; préparer, coordonner et analyser les études des coûts et avantages et de la praticabilité des entreprises projetées et déterminer l'acceptabilité et la nécessité de l'aide financière demandée auprès du Fond du progrès économique des Indiens, auprès des programmes des autres ministères fédéraux et provinciaux et auprès d'autres sources commerciales; surveiller, contrôler et administrer les prêts, les subventions et les comptes de garantie et, au besoin accomplir d'autres tâches connexes.

CONDITIONS DE CANDIDATURE: Expérience en gestion des affaires, en administration du crédit ou en tant que conseiller dans ce domaine et une aptitude manifeste à exercer les fonctions décrites ci-dessus alliée aux connaissances noramlement acquises: a) au terme d'un cours universitaire en gestion des affaires, en économie, en commerce ou en sciences appliquées OU, b) par les membres d'une institution comptable reconnue (comptable général licencié (C.G.A.). comptable en administration industrielle (R.I.A.) comptable agréé (C.A.) etc. Une aptitude à travailler et à communiquer avec les autochtones est considérée comme un atout. La connaissance de la langue anglaise est nécessaire à l'obtention de ce poste.

Remplir une formule de "Demade d'emploi" (PSC 367-401) disponible dans les bureaux de poste, Centres de la main-d'oeuvre du Canada et bureaux de la Commission de la Fonction publique du Canada et la faire parvenir avant le 28 JUIN 1974 aux:

CADRES ADMINISTRATIFS
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
TOUR "A", PLACE DE VILLE
OTTAWA (ONTARIO) K1A 0M7

Prière de rappeler le numéro du concours: 4-A-C-007-41

Les dispositions de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique s'appliquent aux nominations dans le cadre de ces concours.

IL FAUT AGRANDIR LE MILIEU FRANCOPHONE

(Extrait de l'édition du 6 au 12 janvier 1974 — Interview avec Raymond Léger, élu la personnalité de l'année 1973)

Les gens du Sud de l'Ontario qui ont travaillé dans le domaine de l'éducation, qu'ils soient parents, élèves, professeurs, directeurs d'école ou animateurs culturels, connaissent tous cet homme à l'allure distingué, à la voix bien posée et à la conversation lente et mesurée. On sent chez lui au premier abord l'homme soigneux, éduqué, qui a une compétence, qui sait juger calmement une situation et donner son avis au moment opportun.

Ceux qui l'ont côtoyé le décrivent comme une personne sympathique, un diplomate de première classe qui sait dire aux gens leurs erreurs sans jamais se départir de son tact et un homme qui a l'esprit très positif: pour lui il n'existe pas de problèmes, il n'y a que des projets à mener à bonne fin. En plus de son travail de surintendant de secteur scolaire, il s'occupe d'activités culturelles francophones dans sa région. Cet homme très occupé a bien voulu répondre à nos questions.

— Docteur Léger, de quelle région êtes-vous originaire?

— Je suis né dans l'est de la province à Lancaster, à 18 milles de Cornwall.

— Où avez-vous fait vos études?

— J'ai d'abord fait l'école normale à l'Université d'Ottawa, puis j'ai complété un baccalauréat à la même Université.

J'ai terminé une maîtrise à l'Université de Toronto en 1967 et j'ai complété le doctorat en éducation à l'Université de l'état de Pensylvanie en septembre 71.

— Et c'est en revenant en Ontario que vous avez pris le poste de surintendant?

— Oui, depuis septembre 1971, je suis affecté au bureau régional no 6 de Niagara à Ste Catharines et je m'occupe de la supervision des classes de langue française pour les conseils scolaires qui n'ont pas de surintendant francophone.

— Vous deviez avoir une bonne expérience de l'enseignement avant d'être nommé surintendant?...

— J'ai enseigné pendant plusieurs années dans l'est de la province à Ottawa et dans la banlieue, j'ai l'expérience des écoles rurales et urbaines comme directeur et enseignant; ensuite le ministère m'a nommé inspecteur d'école à Timmins, puis par la suite à Elliot Lake. C'est là que je suis resté jusqu'en 1968, j'ai alors quitté pour les études de 69 à 71 à l'Université de l'Etat de Pensylvanie. Je complète présentement ma dernière année comme surintendant de secteur scolaire.

— Pourquoi vous intéressez-vous si activement à la cause des écoles francophones, même en dehors de votre travail?

— Je pense que si nous voulons vraiment que l'école de langue française dans le Sud de la province puisse s'épanouir, il faut agrandir le milieu francophone; c'est pour cela que j'encourage tous les l'enseignants et les directeurs d'écoles à s'intégrer à la communauté francophone afin qu'on puisse maintenir vivantes toutes les institutions dans lesquels l'élève puisse évoluer: l'école, la paroisse, les clubs sociaux, les comités culturels, les caisses populaires, la presse enfin tout ce qui peut le rendre fier d'être ce qu'il est.

— Croyez-vous qu'il soit plus facile pour les jeunes franco-Ontariens d'aujourd'hui de conserver leur langue?

— Je suis très optimiste; bien qu'il y ait de sérieux dangers présentement, les parents et les enfants francophones s'identifient de plus en plus comme francophones; j'ai été très surpris en arrivant dans la région du sud de constater que quand je parlais des écoles de langue française, les parents étaient d'accord; j'avais l'impression qu'ils voudraient des écoles bilingues comme autrefois mais vraiment il s'est fait chez eux pendant les dernières années une sérieuse prise de conscience; ils voient que ce qu'il faut présentement c'est du français, puisque le milieu, de toute façon, éduque leurs enfants en anglais.

— Les enfants de maintenant sont-ils plus intéressés qu'autrefois à poursuivre des études en français?

— J'ai remarqué qu's'ils ont eu au cours primaire, un bon programme d'étude en français sans négliger l'anglais comme langue seconde, les enfants grandissent et veulent poursuivre leurs études en français; j'ai remarqué cela notamment chez les jeunes de Hamilton qui rendus au cours secondaire veulent une école de langue française parce qu'ils s'identifient vraiment à la culture française et qu'ils veulent se développer comme citoyen francophone; maintenant ce sont leux les jeunes qui réclament une école de langue française beaucoup plus fort que les parents.

Membre du Club Lasalle de Ste Catharine, le docteur Raymond Léger y occupe la présidence du comité culturel; actif au sein de l'ACFO régional de la péninsule, il est directeur du comité d'éducation provincial de cette association; il est de plus directeur de l'ASFO (l'Association des surintendants franco-ontarien).

LA SUPERFRANCOFETE SE PREPARE DANS LA JOIE. — On aménage actuellement la cour de la Petite Bastille (ancienne prison), sur les plaines d'Abraham, à Québec, pour recevoir le village des artisans du Festival international de la Jeunesse francophone qui aura lieu du 13 au 24 août prochain! Mais on le fait d'une façon pas comme les autres! Les musiciens sont de la partie, et les artisans-constructeurs inventent à chaque instant des techniques nouvelles de construction pour rencontrer les désirs des architectes. On sait que le Festival international de la Jeunesse, permettra la rencontre de quelque 2000 jeunes francophones venant de 25 pays d'Afrique, d'Asie, d'Europe et d'Amérique. En plus des artisans, on pourra voir à l'oeuvre des sportifs, des comédiens, des cinéastes, des animateurs, des danseurs, des chanteurs, des musiciens, qui se feront valoir dans des conditions exceptionnelles. Entre autres réalisations, la muraille de la cour de la prison que l'on voit à l'arrière-plan sera transformée en murale de 22,000 pieds carrés! Ce sera la plus grande murale en Amérique et sans doute l'une des plus grandes au monde.

(Photo: Bernard Vallée — D.G.C.G.)

Timbres olympiques en métal

OTTAWA — Pour la première fois dans l'histoire philatélique canadienne le ministère des Postes offre en vente des reproductions en bronze, en argent et en or de timbres-poste canadiens, soit les trois timbres olympiques à surtaxe émis le 17 avril dernier.

Les philatélistes et numismates verront dans ces reproductions exactes des Timbres-Jeux Olympiques des pièces rares de collection ou des objets d'art qu'ils seront heureux de conserver ou de léguer à leurs descendants.

Chaque timbre de métal mesurera 24 mm sur 40 mm, soit la dimension exacte des timbres émis le 17 avril, et il aura une épaisseur de 1.5 mm. L'ensemble des trois timbres en or contiendra 2-1/4 onces de Troyes d'or 24 carats, celui en argent 1-1/2 once de Troyes d'argent fin à .999 et celui en bronze également 1-1/2 once de Troyes de bronze bruni.

Chaque timbre métallique portera l'emblème des Postes, son contenu en métal précieux et un numéro de série particulier à chaque ensemble.

Ces ensembles ne seront disponibles que pendant une courte période de temps de 60 hours, soit du 8 juin au 7 août 1974. Toute commande reçue après cette date ne pourra être remplie. le jeu des trois timbres en bronze se vendra $20, celui en argent $50 et celui en or $750. Il sera également possible de se procurer un jeu combiné comprenant un timbre en bronze, un en argent et un en or au prix de $300. Les clients qui désireront des ensembles en argent ou des jeux combinés devront préciser s'ils désirent leurs timbres en argent poli ou en vieil argent. Il faudra également ajouter le montant de la taxe provinciale de vente là où elle s'applique.

Chaque jeu de timbres sera présenté dans un attrayant coffret et sera accompagné d'une note descriptive et des trois timbres qui ont inspiré ces pièces de métal.

Les commandes sont actuellement acceptées, accompagnées d'un chèque ou d'un mandat-poste payable au Receveur général du Canada, à l'adresse suivante:

Timbres en métal
Postes Canada
Boîte postale 8990
OTTAWA, Canada
K1G 3J2

Cette nouvelle initiative des Postes candiennes fait partie du programme entrepris en vue de recueillir les fonds nécessaires au financement des Jeux olympiques de 1976 à la formation d'athlètes canadiens qui participeront à ces Jeux et au soutien du sport amateur en général.

Ségrégation raciale et racisme

Le 10 décembre 1973, les Nations Unies proclamaient une Décennie de lutte contre le racisme et la discrimination raciale. Le gouvernement canadien supporte ce projet et a voté en faveur du lancement de ce programme pour la prochaine décade.

A la requête du Sécrétariat d'Etat, le département de l'éducation des adultes organisait une journée d'études le 16 avril à Toronto pour développer un plan d'action pour protéger les libertés civiles de chaque individu.

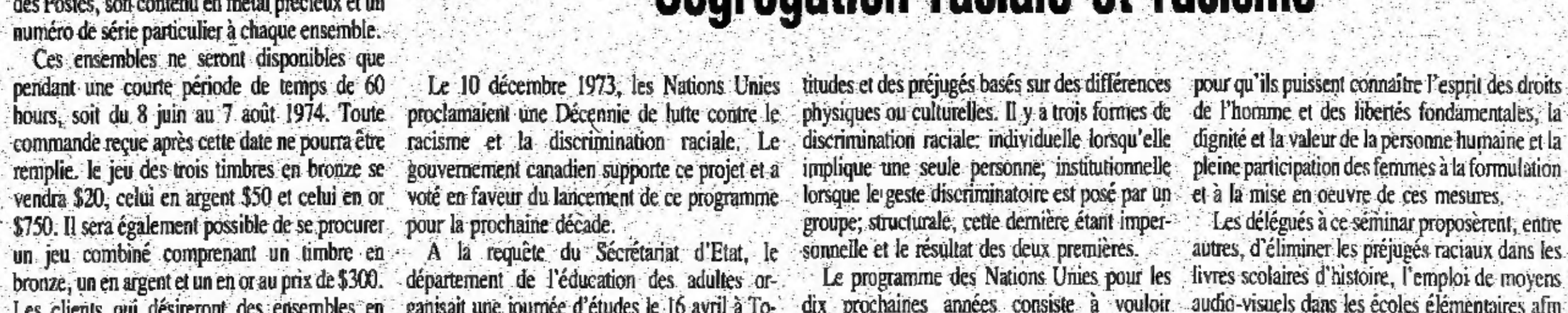
Cinquante délégués représentants divers groupes ethniques et membres des comités des droits de l'homme de l'Ontario participaient à ces délibérations.

La discrimination raciale envers toutes races et groupes ethniques se manifeste par des attitudes et des préjugés basés sur des différences physiques ou culturelles. Il y a trois formes de discrimination raciale: individuelle lorsqu'elle implique une seule personne; institutionnelle lorsque le geste discriminatoire est posé par un groupe; structurale, cette dernière étant impersonnelle et le résultat des deux premières.

Le programme des Nations Unies pour les dix prochaines années consiste à vouloir éliminer le racisme et la discrimination raciale à travers le monde. Pour atteindre cet objectif l'organisme propose une campagne mondiale d'information afin de supprimer les préjugés raciaux, éclairer l'opinion publique mondiale et l'associer à la lutte contre le racisme et la discrimination raciale. Elle propose de mettre l'accent, entre autres, sur l'éducation des jeunes pour qu'ils puissent connaître l'esprit des droits de l'homme et des libertés fondamentales, la dignité et la valeur de la personne humaine et la pleine participation des femmes à la formulation et à la mise en oeuvre de ces mesures.

Les délégués à ce séminar proposèrent, entre autres, d'éliminer les préjugés raciaux dans les livres scolaires d'histoire, l'emploi de moyens audio-visuels dans les écoles élémentaires afin de combattre le racisme chez les jeunes et aussi le support du gouvernement fédéral en personnes resources et en fonds financiers pour les groupes de volontaires qui désirent participer à ce programme pendant cette décennie.

Monique Popiel
déléguée francophone de Sarnia



EDITORIAL

Après la rencontre...

Assise à l'avant de la salle du centre récréatif U.A.W. de St. Catharines j'écoute le coeur gros la dernière chanson de Clémence Desrochers

Si nous devenons bons amis
Je vous emmènerai un dimanche
Dans mon chalet de bois de planche
Rencontrer l'homme de ma vie...

La chanson n'était pas triste, mais je sentais chez l'artiste tellement de désillusion qu'un flot lourd, oppressant m'est monté à la gorge.

Un rappel. La salle qui n'avait pas écouté demandait une autre chanson. Je détestais souverainement cette ombre dans le coin droit tout près de la scène qui dirigeait les applaudissements. Si les gens n'avaient pas le goût d'écouter la chanteuse, pourquoi les inciter à faire des simagrées?...

Clémence a rechanté une dernière fois, le chapeau de la rencontre sur la tête. Elle a descendu les marches, micro en main, mais fut arrêtée soudain dans son élan vers la foule par le fil trop court. Elle a du se contenter de finir la chanson dans un demi-cercle désert, prise en laisse par ce maudit micro qui ne lui permettait même pas de se faire entendre clairement jusqu'au milieu de la salle. Elle a salue en vitesse, et est partie en courant vers les coulisses. Richard Joubert l'a attrapée au vol, lui a fait faire demi-tour et l'a ramenée sur scène pour lui présenter des fleurs. J'ai su que par la suite le bouquet fut arrosé de larmes...

J'ai quitte ma place pour suivre le flot mouvant qui se dirigeait vers les sorties. Au passage, ici et là, j'ai saisi les réactions des gens, plus ou moins à leur insu.

Deux dames avaient été profondément choquées par les quelques gros mots qui ponctuaient les textes de l'artiste québecoise. Du coup Clémence n'avait plus aucune valeur!.. Le puritanisme anglais aurait-il déteint à ce point sur certains Franco-ontariens? Ou Clémence aurait-elle touché avec trop d'acuité leur réel niveau intellectuel dans des monologues et des chansons tels que: Le beau voyage, Ivanna la frotteuse, Comment c'qu'a s'appelle donc elle?

J'ai continué mon chemin et j'ai rencontré un employé de Radio-Canada qui était fort mécontent. "Ça n'a pas de sens d'imposer à une salle des longueurs de la sorte. Vous rendez-vous compte que ces gens-là ont été assis de 6 h 30 à 10 h 30. Pas surprenant qu'ils n'aient pas écouté pendant le spectacle! Avec tout ce qu'on leur a fait subir avant: élection de la reine, personnalité de l'année, discours à n'en plus finir, au fait qui a été élu personnalité de l'année, on n'a rien entendu du fond de la salle. Et puis, c'est un non-sens de présenter un concert dans la salle de banquet. Et ce bar qui était resté ouvert pendant toute la soirée au fond de la même salle! Quelle bêtise!

Légèrement blessée dans mon amour-propre par les critiques sur la présence de MON JOURNAL au sein d'une soirée trop longue, je suis allée en écouter d'autres. Ceux-là pestaient maintenant contre ceux qui avaient choisi Clémence comme artiste invitée. Primo, les Franco-ontariens ne la connaissent pas, secundo le genre de spectacle qu'elle donne exige une salle réceptive, pas un groupe qui prend un p'tit coup avant, pendant et qui ne vit que pour le moment ou l'on pourra enfin danser. Est-ce qu'on n'aurait pas pu consulter le CIDC sur le choix de l'artiste? Cet organisme connaît mieux que quinconque les goûts des Franco-ontariens en matière de spectacle. Et patati et patata... "D'après ce que je vois, tout le monde critique tout le monde, me suis-je dit. Et ce qui y a de plus bête, c'est que chacun a fait sa part en toute innocence pour contribuer au chaos général. C'est ça, La rencontre? Mises à part les critiques qui se font sur le coup de l'émotion, est-ce qu'on a pris la peine à chaque année de repenser la formule? Peut-être qu'on n'a pas osé faire connaître son mécontentement publiquement de peur de blesser des gens qui se sont dévoués à tout organiser...

J'ai commencé à me poser de sérieuses questions quand on m'a dit "A chaque année c'est la même chose; le programme est trop chargé et les gens se tannent; il y a une moitié de la salle qui murmure et l'autre qui rage parce qu'il n'y pas moyen d'avoir la paix. Certains artistes peuvent se ficher royalement des réactions du public, d'autres pas."

Est-ce qu'il n'y aurait pas lieu de repenser toute la formule de la rencontre? de l'étendre sur deux ou trois jours s'il le faut? d'attirer les gens dès le début de la matinée pour qu'ils prennent vraiment connaissance des kiosques? de faire collaborer les écoles?

Tout cela est dit dans le but de faire réfléchir; qu'on ne jette pas la pierre à une ou deux personnes; qu'on soit assez intelligent pour prendre les critiques en bonne part et pour regarder vers l'avenir. La rencontre est faite par des centaines de personnes; a chacun de se creuser les méninges pour en faire un succès complet.

Suzanne Aubin

A CAUSE DE L'INFLATION!

NON TOTO! C'EST TROP CHER

Colloque sur le manuel scolaire

L'ACELF a tenu un colloque sur le manuel scolaire, dans les cadres du Salon international du livre de Québec, du 23 au 25 mai 1974. A ce colloque, on retrouvait des éditeurs et des représentants des ministères de l'Education du Canada.

Durant ce colloque, on a fait ressortir les problèmes suivants:

— d'abord on a décelé un manque de relations entre les agents spécialisés du matériel didactique et des moyens d'enseignement au Canada français. Ici, le manuel scolaire a pris une dimension beaucoup plus grande que celle du volume;

— une prise de conscience a été provoquée par la disparité provinciale et le manque d'uniformité entre les provinces en ce qui concerne les programmes cadres généraux ou spécifique. En effet, on s'est retrouvé avec plusieurs histoires du Canada et plusieurs manuels de géographie. Cette disparité régionale a été aussi soulignée dans le problème linguistique car très vite, on s'est rendu compte que certains mots n'avaient pas le même sens à travers tout le Canada. On a vite dégager un besoin de concertation au niveau national pour viser à l'uniformité dans l'enseignement.

On a développé lors de ce colloque une nouvelle conception du manuel scolaire. En effet, une meilleure définition a été apportée en décrivant le manuel scolaire comme un instrument fonctionnel (films, programmes de télévision, photographies, matériel audio-visuel). Dans cette même ligne de pensée, un perfectionnement dans la formation des maîtres qui répondrait à ce nouveau concept de manuel scoalire est indispensable. Enfin, on a déploré le manque de recherches fondamentales au niveau théorique et pratique dans nos universités et nos centres spécialsés.

Comme résolution, on a dégagé un besoin de concertation au niveau national pour uniformiser les différents aspects du manuel scolaire dans sa nouvelle conception et on a suggéré que l'ACELF tienne un autre colloque en 1974 qui mettrait en présence tous les agents spécialisés: agents ministériels, pédagogues, agents de développement pédagogique, maisons d'éditions et corps intermédiaires comme les libraires, les enseignants spécialisés, les diffuseurs du livre.

Enfin, on a recommandé la création d'un organisme permanent de consultation et de concertation au niveau national pour déterminer les critères qui devront définir et régir le matériel didactique et les moyens d'enseignement chez la francophonie canadienne.

COURRIER SUD
est publié par
la Société
Coopérative
Presse-Sud Ltée
329 rue St-George
TORONTO M5R 2R2
ONTARIO

961-3335

Réduction et montage:
Suzanne Aubin
Marc Lord
Rémy Lunet
Francine Robitaille-Marston

Distribution:
Jane Naughton

Secrétariat:
Irène Morin Paraschuk

Composition et impression:
Weller Publishing Co.
412 ouest, rue Bloor,
Toronto

Courrier de deuxième classe
Enregistrement no 3197

Prix de l'abonnement
par la poste:

Canada:
six mois — $5.00
un an — $9.00
Etats-Unis:
un an $12.00
autres pays: un an $15.00

Les textes doivent nous parvenir une semaine avant la date de publication.

ACTUALITÉ

CHRONIQUE DE L'AUTRE BORD

PAR ANDRÉ DUPAL — NAMUR, BELGIQUE

Paris a accueilli le lundi 27 mai son nouveau Président de la République. Et, comme celui-ci l'avait annoncé au cours de sa campagne électorale et l'a confirmé dans la première allocution qu'il a prononcée après son investiture, il sera l'homme du changement. On l'a bien vu dans le fait que les cérémonies usuelles ont été réduites et que le protocole a quelque peu été bouleversé. M. Giscard d'Estaing s'est rendu au Palais de l'Elysée où l'attendaient quatre cents personnalités, sans escorte et à pied, en veston et non en jaquette. Les formalités ont été réduites au minimum et, après avoir reçu les insignes de sa fonction — le grand collier de la Légion d'Honneur, qu'il n'a d'ailleurs pas passé à son cou comme le faisaient ses prédécesseurs — serré de nombreuses mains dont celles d'une trentaine d'enfants venus d'une école de la banlieue parisienne, le Président s'est rendu dans la cour d'Honneur du Palais où il a salué le drapeau et la délégation du régiment dans lequel il a servi, le 2e dragons blindés. C'est en effet dès la Libération qu'à 17 ans il s'est engagé dans cette unité, a participé à la campagne qui a amené l'armée française à Coblence, ville allemande dans laquelle son char a pénétré le premier, pour être détruit. Si le servant de l'engin fut tué, le sergent-chef Giscard fût assez gravement brûlé. C'est donc à dessein qu'il tenait à ce que les soldats de ce régiment participent un peu à l'honneur qui venait de lui échoir.

Changement aussi que la nomination de son premier Ministre et de son cabinet. Peu de Ministres, moins de gaullistes, un élargissement vers le Centre mais aussi quatre techniciens pris en dehors des partis. Une femme Ministre de la Santé, déportée à 17 ans par les Allemands dans le camp sinistre de Ravensbruck, devenue depuis juriste de grande valeur. On attend maintenant le programme du nouveau gouvernement et surtout l'exécution de celui-ci. Mais il semble que tout ira vite. m. Giscard d'Estaing doit déjà rencontrer cette semaine le nouveau Chancelier allemand et ils paraissent tous deux bien décidés à remettre l'Europe en marche, ce qui ne va pas sans inquiéter un peu certains des partenaires du Marché Commun.

Deux de ceux-ci sont en mauvaise posture. La Grande-Bretagne aux prises avec le problème irlandais qui s'avère de plus en plus insoluble et tragique. Après la démission du gouvernement de l'Ulster consécutif aux grèves fomentées par les extrémistes protestants, on redoute que les deux communautés ne recommencent leur lutte armée, les troupes britanniques devenant la cible des uns des autres. En attendant, le pays, qui n'est déjà pas trop prospère, va connaître encore plus de difficultés économiques.

L'Italie, à peine remise du remue-ménage causé par le référendum sur le divorce, connaît à nouveau une agitation sociale intense à laquelle le gouvernement a bien du mal à faire face. L'attentat commis lors d'une réunion antifasciste et qui a causé la mort d'une dizaine de personnes a soulevé une indignation générale. Le chef du Mouvement social italien — baptisé néo-fasciste — s'est élevé contre cet attentat et goutient que son mouvement, qui a pris il faut le reconnaître une certaine extension, n'a rien de commun avec le fascisme, mais à côté de ce parti il existe des organisations clandestines extrémistes de droite qui ont la nostalgie du passé et de l'ère mussolinienne. Or combattre ces groupuscules n'est pas facile. En tout cas ce désordre n'améliorera pas la situation économique de l'Italie qui devient de plus en plus préoccupante.

C'est sans doute également un groupuscule extrémiste de gauche cette fois — qui a déposé une bombe dans une des tours de la Basilique du Sacré-Coeur de Montmartre à Paris, y provoquant de sérieux dégâts. Dans un communiqué à la presse, en effet, un mouvement s'intitulant "Aide-toi, le ciel t'aidera" a revendiqué cette actions stupide pour protester contre l'élection de M. Giscard d'Estaing. Ce monument, centre d'attraction des touristes étrangers, mais aussi lieu sacré, vénéré des parisiens, a été édifié par souscription publique et terminé en 1910. Il domine la capitale du haut de la "Butte" colline qui abrite une population pittoresque où dominent les peintres et les chansonniers.

LA POLITIQUE FÉDÉRALE

PAR MARC LORD

Qu'on nous foute la paix!

Il existe un point que peu de candidats aux élections fédérales ont osé toucher. Durant le dernier parlement, celui que l'on a dissout le mois dernier, l'on a passé quelque lois concernant l'intimité du citoyen.

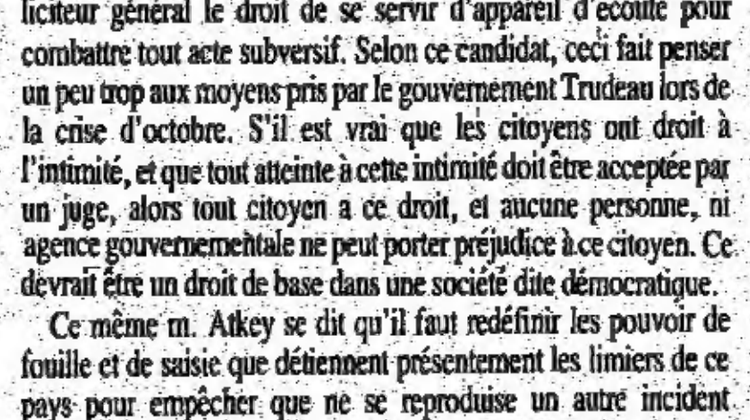
C'est la parti conservateur qui a souligné l'absence de mesure contre l'invasion de l'intimité par moyens visuels. Quiconque peut s'amuser à prendre des photos, par exemple, du citoyen, sans son accord, pour ensuite se servir de ces photos contre ce même citoyen dans une action en justice.

Selon le candidat conservateur, Ron Atkey, cette loi aurait dû toucher autant le domaine photographique que celui des tables d'écoute électronique.

M. Atkey précise aussi que cette fameuse loi donne au soliciteur général le droit de se servir d'appareil d'écoute pour combattre tout acte subversif. Selon ce candidat, ceci fait penser un peu trop aux moyens pris par le gouvernement Trudeau lors de la crise d'octobre. S'il est vrai que les citoyens ont droit à l'intimité, et que tout atteinte à cette intimité doit être acceptée par un juge, alors tout citoyen a ce droit, et aucune personne, ni agence gouvernementale ne peut porter préjudice à ce citoyen. Ce devrait être un droit de base dans une société dite démocratique.

Ce même m. Atkey se dit qu'il faut redéfinir les pouvoir de fouille et de saisie que détiennent présentement les limiers de ce pays pour empêcher que ne se reproduise un autre incident "Landmark". Brillante déduction! Il précise qu'il faut aussi examiner les lois sur l'obscénité, surtout en ce qui a trait aux arts. Il faut à tout prix éviter que les lois servent de contrôle sur ce qui est produit dans la vie artistique du pays. Le Canada n'est pas officiellement un régime totalitaire; il serait alors mieux de laisser aux artistes le libre choix de ce qu'il veulent produire.

Le citoyen à quelques droits. . . il est temps que notre gouvernement commence à les respecter.



NOUVELLE PUBLICATION DE L'ÉDITEUR OFFICIEL — "Le drapeau québécois" est un véritable précis d'histoire de l'évolution des drapeaux au Québec depuis le XVIIe siècle. Les auteurs, Eugénie Lévesque et Jacques Archambault, tous deux de la Direction générale de l'édition gouvernementale, ont tenté de retracer les origines lointaines du fleurdelisé. Monsieur Charles-Henri Dubé, éditeur officiel, a lancé ce nouveau livre lors du troisième Salon international du livre de Québec.

GALLUP : TRUDEAU EN AVANCE...

Le premier sondage Gallup, à être publié durant la présente campagne électorale, donne une avance de 7% au Parti libéral sur son plus proche adversaire le Parti conservateur. La question posée était celle-ci:

"Si l'élection avait lieu aujourd'hui, à quel parti donneriez-vous votre vote?"

Voici, sommairement, quelles furent les réponses: Lib: 40 pour cent; PC: 33 pour cent; NPD: 21 pour cent; autres: 6 pour cent. Il est à noter que 33% des personnes interrogées étaient encore indécises.

WAGNER EN "ARRACHE"...

La "super vedette" conservatrice au Québec, lors des dernières élections, ne semble plus bénéficier de la même popularité auprès de son Parti. En effet, le ministre de la Santé, Marc Lalonde, participant à l'assemblée d'investiture du candidat libéral de Saint-Hyacinthe, Honorius Charbonneau, se demandait "où se trouvait M. Wagner lors de la visite de M. Stanfield, à Joliette". Aux dires de nombreux observateurs, M. Wagner serait vivement irrité d'avoir été relégué au second plan, au Québec, par les stratèges de son Parti. La lutte sera longue et dure dans ce comté conservateur puisque le ministre Marc Lalonde a promis "de lui faire perdre son dépôt".

GEL DES PRIX

Lors d'une conférence de presse, à Charlottetown, le leader conservateur a révélé, aux journalistes présents, que le "gel" est un traitement "choc" bon à briser les attentes inflationnistes – il n'a "aucune valeur en lui-même, si ce n'est que d'avoir un effet psychologique", a-t-il précisé.

Pour sa part, le chef néo-démocrate, David Lewis, estime qu'un éventuel gel des salaires affecterait surtout les travailleurs inorganisés, c'est-à-dire les deux tiers des ouvriers canadiens et plus globalement, la classe moyenne de notre société.

Quant au Premier ministre Trudeau, il a qualifié le "gel" de M. Stanfield comme "une immense blague" sur laquelle les conservateurs eux-mêmes sont divisés. Poursuivant son attaque contre le leader Tory, M. Trudeau a reproché à M. Stanfield son manque de leadership: il n'est "pas capable de contrôler son propre Parti (PC), mais il va contrôler tous les Canadiens... vos salaires... les prix dans les magasins... les profits... tout ce qui se paye, mais demandez-lui pas de contrôler son Parti, Parti qui est divisé".

PAS DE PROMESSES

S'adressant aux citoyens de Newcastle, lors d'une tournée au Nouveau-Brunswick, le chef libéral, P.E. Trudeau, s'est dit heureux de ne pas "être obligé de faire des promesses électorales parce que, ce que je suis en train de vous dire là, ce n'est pas des "peut-être bien" et des "peut-être", "puis si on va à Ottawa on va y penser"; c'est des affaires qui étaient dans le budget".

STANFIELD ATTAQUE LE NPD

En tournée dans l'Ouest, M. Stanfield a affirmé que si M. Lewis préfère attaquer le Parti conservateur, durant cette campagne, c'est parce qu'il est incapable d'attaquer les politiques du gouvernement libéral que le NPD a appuyé pendant 18 mois. M. Stanfield a également avoué que les critiques, portées à l'endroit de l'administration libérale, valent aussi pour le NPD.

La route des pionniers: de Gaspé à Niagara Falls

Sous les noms de *Sur la route des pionniers* et de *Heritage Highways*, les ministères du tourisme du Québec et de l'Ontario poursuivent une campagne conjointe de publicité pour faire connaître les endroits historiques de leurs deux provinces et encourager les touristes à les visiter, en suivant cette route des pionniers qui conduit de Gaspé à Niagara Falls, distance de 1 500 milles (2 400 km).

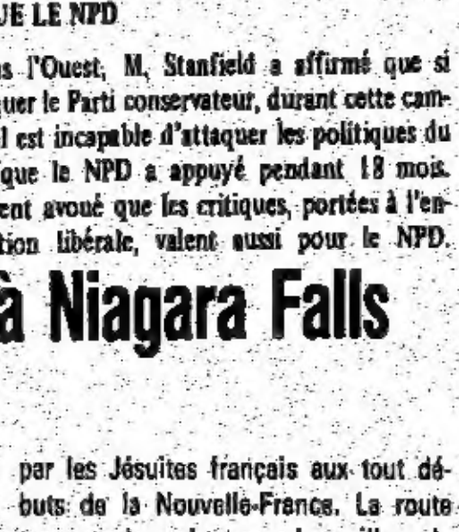
Dès 1534, Jacques Cartier plantait une croix à Gaspé pour prendre possession du Canada au nom du roi de France. Par la suite, les ancêtres des Québécois sillonnèrent l'Amérique du Nord en tous sens, se rendant aussi loin au nord qu'à la baie d'Hudson et aussi loin au sud qu'au golfe du Mexique; mais c'est dans les deux principales provinces du Canada qu'ils ont imprimé davantage leur marque. Plus tard, les anglophones sont venus et ils ont prospéré en Ontario plus que partout ailleurs.

La route des pionniers est donc intéressante à plusieurs points de vue : plus de quatre siècles d'histoire, des paysages enchanteurs, deux cultures fort différentes l'une de l'autre, des centaines de villes et de villages au cachet particulier, de grandes villes modernes comme Québec, Montréal, Ottawa et Toronto : ce qui peut constituer tout un programme de vacances !

Au nombre des points intéressants, mentionnons Gaspé, ville historique; Percé, joyau de la Gaspésie, très recherché par les touristes. On peut se rendre à Québec soit par la baie des Chaleurs et la vallée de la Matapédia, soit par le nord de la péninsule, en passant par Sainte-Anne-des-Monts et Matane. Des villages de pêcheurs s'échelonnent le nom de la côte sur plusieurs centaines de milles (le mille vaut environ 1 609 mètres).

On se rapprochant de Québec et ensuite jusqu'à Montréal, on trouve les maisons et les exploitations agricoles typiquement québécoises. Certaines datent du régime français. Québec, capitale des francophones, ville à la fois historique, pittoresque et moderne. Montréal, ville très dynamique, cosmopolite et métropole du Canada.

En Ontario, on voudra voir Ottawa, capitale du Canada, Upper Canada Village, reconstitution du genre de vie des premiers habitants du Haut-Canada. Ceux qui s'intéressent à l'histoire pousseront une pointe jusqu'à Sainte-Marie-aux-Hurons, près de la baie Georgienne, bourgade fondée par les Jésuites français aux tout débuts de la Nouvelle-France. La route traverse les plus grandes villes de l'Ontario et les plus belles régions de cette province, pour atteindre Niagara Falls, de renommée mondiale.



Cette croix de granit fut érigée à Gaspé en 1934, pour commémorer le quatrième centenaire de la découverte du Canada par Jacques Cartier. — (Photo Direction générale du tourisme du Québec).

NOUVELLES

ILS SONT VENUS DE PARTOUT A LA RENCONTRE

Le samedi, 8 juin, 1974, quelques 800 francophones se sont rencontrés à St. Catharines. C'était la Rencontre /74 annuelle des Canadiens-français du Sud de l'Ontario.

Courrier-Sud y était. Le journal a fait un tirage parmi ceux qui ont acheté un abonnement. C'est Richard Fleury, le responsable à la publicité et aux relations avec l'auditoire de Radio-Canada qui a gagné le premier prix de $50.00.

Les deux abonnements (l'un de 2 ans et l'autre de 1 an) sont allé à Jean-Paul Leclerc de Welland et Roger Hamel de Brampton.

Aux dires des organisateurs, LA RENCONTRE /74 fut un grand succès!

CLÉMENCE DESROCHER a quitté La rencontre avec un très mauvais souvenir des gens du sud de l'Ontario. Plusieurs personnes dans l'auditoire ont parlé de vive voix tout au long de son spectacle. Ceux qui ont su se taire ont profité d'un très bon tour de chants et monologues.

photo: Marc Lord

Jean Laneuville, de Oakville, président de la Fédération des clubs sociaux.

photo: Rémy Lunel

Jean Raymond Lanthier de St. Catharines, l'organisateur de La rencontre 1974 et Denis Massicotte, le courriériste de Radio Canada à Queen's Park.

photo: Rémy Lunel

Monsieur et Madame François Sutton de Toronto.

photo: Rémy Lunel

photo: Suzanne Aubin

Roland Desroches de Penetanguishene et Johnny Brassard de Toronto.

photo: Suzanne Aubin

La rencontre des deux Gérard Bastien de Toronto

photo: Suzanne Aubin

Monsieur et Madame Asselin de Welland.

photo: Suzanne Aubin

Ryan Paquette de Hamilton.

photo: Suzanne Aubin

Monique Popiel de Samia.

photo: Suzanne Aubin

Messieurs Armand Charlebois de Toronto, Marcel Castonguay de Welland et Jacques Rochefort de St Catharines.

photo: Suzanne Aubin

MME FRANCINE McGEE d'Ottawa a été plus chanceuse que Clémence. L'auditoire de la matinée préférait écouter que parler.

photo: Rémy Lunel

RÉGIONALES

OSHAWA... OSHAWA... OSHAWA

Le samedi, 25 mai avait lieu à Oshawa la présentation des trophées pour la ligue de hockey de la ville. laurent Lanteigne, entraîneur des As d'Oshawa, a fait gagner son équipe. Soulignons que 90% des joueurs de cette ligue sont francophones.

A cette occasion, on a couronné la reine du Club canadien-français d'Oshawa. Les candidates étaient Lise Dallaire, Natalie Gagnon, Odette Gagnon et Suzanne Rancourt. Le jury se composait de 3 personnes: Madame B. O'Malley, résidente d'Oshawa depuis 20 ans — Trésorière de l'A.P.I. de l'école St-Joseph — mère de 4 enfants; M. Robert De Blois, professeur de sciences à Eastdale Collegiate; M. Louis P. Valiquet, chargé du département des Langues Modernes, à Anderson Collegiate, Whitby.

Lise Dallaire, de Newcastle, fut élue duchesse. Elle est finissante à l'école séparée d'Oshawa et étudiera au Collège d'affaires l'an prochain. Elle espère un jour être secrétaire judiciaire. C'est Suzanne Rancourt qui fut courronnée reine. Née à Oshawa, elle a fait ses études élémentaires à Corpus Christi et son cours secondaires à Etienne Brûlé. Elle s'est dirigée surtout vers la géographie et les langues et espère un jour faire le tour du monde!

La rein participera à un défilé durant la semaine de la Fiesta d'Oshawa pour célébrer le 50e anniversaire de la ville, du 16 au 22 juin. La ville vous ouvre ses portes, il y aura des artistes invités, des artisans les 19 et 20 juin.

Venez en foule célébrer à Oshawa!

LES QUATRE CANDIDATES au poste de Reine du Club Canadien français étaient Suzanne Rancourt, Odette Gagon, Nathalie Gagon et Lise Dallaire.

LES NOUVEAUX ÉPOUX DU 11 MAI 1974. Bernard est le fils de Roger et Irène Lanteigne de Toronto. Et Francine est originaire de Montréal. Elle est installée à Toronto depuis cinq ans. Meilleurs voeux de bonheur.

VU LU ENTENDU

Afin de clôturer les activités Richelieu de la première moitié de l'année et avant les départs pour des vacances bien méritées, une visite et un diner mixtes sont prévus pour le lundi 17 juin à la Brasserie Carling, près de la sortie Airport Road, quittant l'autoroute 401. Ne l'oubliez pas.

* * *

La saison d'opéra s'annonce bien pour les francophones. En effet, cette année on présentera Faust et Carmen en français. Pour plus de renseignements écrivez au Canadian Opera Company, 49 Wellington St. east, Toronto M5E 1C9

* * *

Le gouvernement a décidé de profiter de la proclamation par l'Assemblée générale des Nations Unies de 1975 comme Année internationale de la femme pour promouvoir l'égalité de la femme dans toutes les situations de la vie, ainsi que pour renseigner le grand public quant au rôle de la femme dans la société.

* * *

Le Royal Ontario Museum sera, du 4 juin au 14 juillet 1974, le site de l'exposition d'art indien canadien la plus complète jamais présentée au Canada. Connue sous le nom d'art indien canadien 1974, l'exposition sera tenue dans les cadres du dixième congrès annuel du Conseil Mondial des Métiers d'art.

* * *

La Rencontre 1974 a été pour bien des gens l'occasion de nouer de solides amitiés entre francophones des différents secteurs du Sud-Ontario. Un gros merci à J Raymond Lanthier, organisateur de La Rencontre. Il l'a bien mérité son cigare!

* * *

Bravo Radio-Canada. . . les gens ont pu cette fois apprécier et connaître les animateurs et annonceurs de la radio et surtout s'apercevoir que ces gens sont très attachants et sympathiques. Peut-être verrons-nous maintenant plus de participation entre le public et CJBC.

* * *

Les gens du club "A la Claire Fontaine" de Mississauga-Oakville se sont rendus très nombreux à La Rencontre et la plupart ont profité de deux jours de vacances à La Rencontre et le lendemain au Domaine Richelieu, le party" continuait.

* * *

Le Ministère des Affaires extérieures vient de rendre public un film concernant l'aide consulaire qui peut être fournie aux Canadiens voyageant à l'étranger et intitulé "En détresse". Le Ministère se préoccupe de la sécurité et du bien-être des voyageurs et des résidents canadiens à l'étranger et, peut, par l'entremise de ses bureaux consulaires venir en aide aux Canadiens en difficulté.

* * *

Les visiteurs étaient bien reçux au camping du domaine Lasalle le dimanche après-midi suivant la Rencontre 74. Monique Laneuville faisait des crêpes délicieuses pendant que Raymond Léger et Marcel Brûlé s'affairaient à la vaisselle.

Collation des grades au College Universitaire de Hearst

Le 2 juin 1974, avait lieu au Collège Universitaire de Hearst, la 15e collation des grades de son histoire. Vingt-sept postulants recevaient leur nouveau titre en cette occasion.

La cérémonie était tenue sous la présidence de M. Edward Monahan, recteur de l'Université Laurentienne, en présence de Maître Robert Perras, président du Bureau des Gourverneurs de Collège Universitaire de Hearst, de M. Andrzej Mrozewski, bibliothécaire de l'Université Laurentienne et de M. John Porter, Secrétaire général de l'Université Laurentienne.

Quelques deux cent personnes, parents et amis des postulants, assistaient également à la cérémonie. En plus de la remise traditionnelle des diplômes, on a pu entendre les discours de M. Monahan et de Raymond Tremblay, directeur du Collège, de même que ceux de Carmelle Vallières et David Daggett, finissants.

Cette Collation des grades marque un point tournant dans l'histoire du Collège en ce sens que plus de la moitié des nouveaux bacheliers sont des étudiants à temps partiel et qu'ils ont fait leurs études à Kapuskasing, Smooth Rock Falls ou Cochrane aussi bien qu'à Hearst.

Le Collège Universitaire de Hearst existe depuis 1953. Il est affilié à l'Université Laurentienne depuis 1963 et il offre des cours menant à l'obtention d'un baccalauréat ès arts avec concentration en philosophie, en psychologie, en sociologie ou en littérature française. Le Collège Universitaire de Hearst compte aujourd'hui 136 bacheliers, dont la plupart oeuvrent dans le Nord-Est ontarien.

Seul collège français en Ontario (environ 80% des cours sont offerts en français), le Collège Universitaire de Hearst s'est donné comme objectifs de travailler au développement intellectuel, spirituel, moral, physique et social de ses étudiants et de son personnel de même qu'au développement de la société, et de promouvoir la cause du biculturalisme, du bilinguisme et de la culture française dans le Nord-Est ontarien.

'DES PETITS RIENS

ENTOURONS L'AUTO DE PETITS SOINS

On nettoie les pièces de chrome d'une automobile à l'aide de laine d'acier fine. Puis on y étend une couche de cire protectrice.

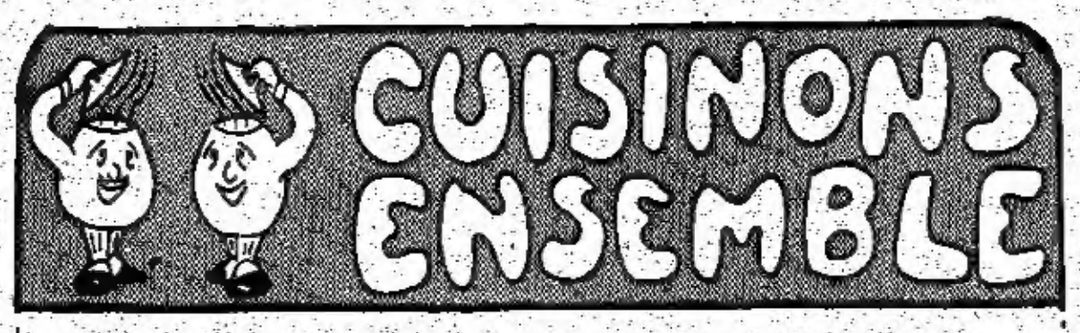
Pour enlever de la carrosserie de l'auto les taches de goudron ou de sève qui tombe parfois des arbres, recourez à un dissolvant doux comme le varsol.

La cire en pâte s'applique mieux sur l'auto si vous vous servez d'un chiffon humide.

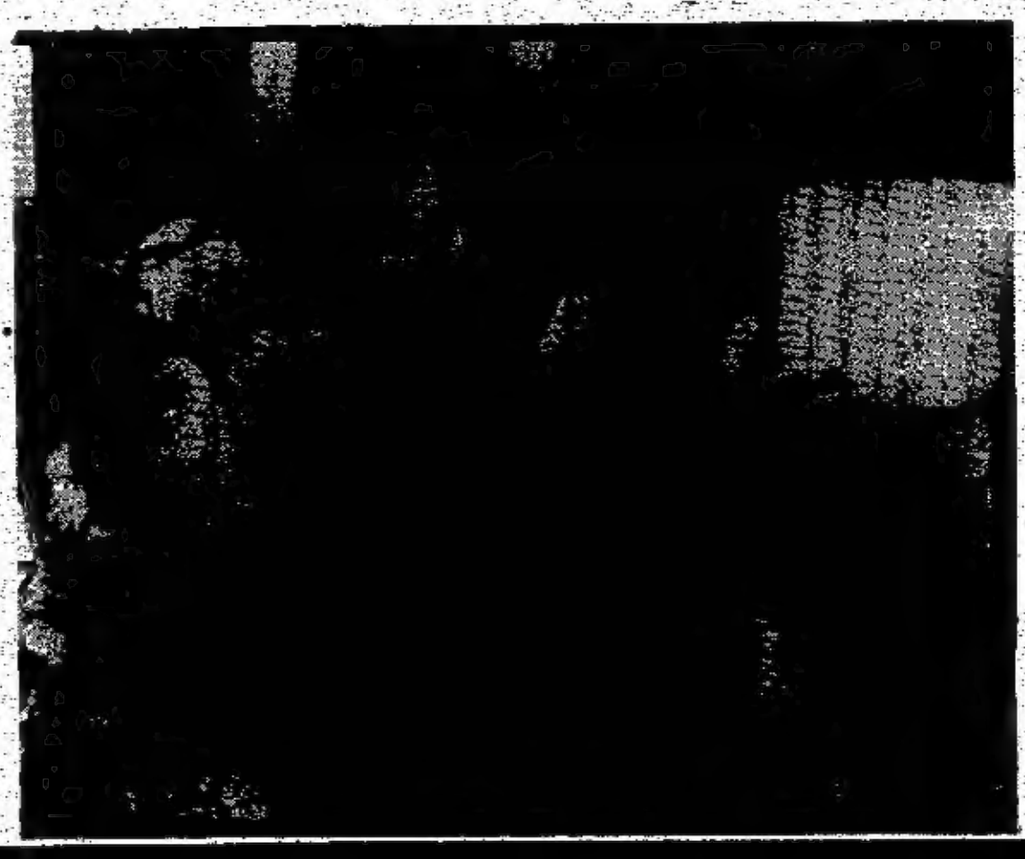
Lorsque vous lavez l'auto, prenez garde de négliger les charnières des portières. La saleté s'y amasse et engendre une humidité susceptible de faire rouiller le métal.

Ce n'est pas seulement pour une question d'apparence qu'il faut faire réparer aussitôt une aile enfoncée ou égratignée. La rouille joue de mauvais tours. Une réparation mineure dès à présent peut prévenir une dépense élevée dans un an.

L'une des plus jolies femmes au cinéma italien et même international est certes la très belle Monica Vitti qui a fait ses débuts à la télévision italienne, il y a quelques années, dans des commerciaux pour la pâte dentifrice. On l'a vue dans de très nombreux films et aujourd'hui elle travaille autant à Cinecitta, Rome, qu'à Paris, à Londres ou à Hollywood. Elle parle évidemment plusieurs langues avec une grande facilité.



La salade vaut ce que vaut la sauce. Apprêtez-en donc de diverses sortes et laissez vos invités choisir celle qu'ils préfèrent. Voici trois suggestions, toutes agrémentées de la saveur de la bière. Vous serez étonné de voir la transformation que peut opérer un peu de bière. Il y a tout d'abord le mélange traditionnel d'huile, de vinaigre et d'épices, une mayonnaise crémeuse avec un soupçon d'ail, puis la populaire sauce russe dans laquelle la mayonnaise et la sauce chili avec un peu de bière donnent une saveur sans pareille. Servez des biscuits à bière, un verre de bière et votre salade prinanière sera vivement appréciée.



SALADES

Huile, vinaigre et épices

2/3 T huile à salade
1/4 T vinaigre
1/4 T bière
1/4 c. à thé d'ail en poudre
1/2 c. à thé d'origan
1/4 c. à thé épices italiennes
1/4 c. à thé estragon
Sel et poivre
Mélanger et réfrigérer.

Mayonnaise

1 T mayonnaise
1/2 c. à thé jus de citron
1/4 c. à thé d'ail en poudre.
1/4 T bière
Mélanger la mayonnaise, le jus de citron et l'ail. Brasser lentement dans la bière. Réfrigérer.

Sauce russe

1 T sauce chili
1/2 T mayonnaise
1/4 T bière
Mélanger tous les ingrédients et réfrigérer.

Salade: Mélanger les ingrédients suivants: laitue romaine, escarole, iceberg, pointes d'asperges froides, quartiers d'oeufs, avocat, crevettes, coeurs d'artichaut, oignons, tomates, concombres, radis.

Biscuits à la bière

2 Tasses de mélange à biscuit
1/2 T de bière froide
Mélanger et déposer à la cuiller sur une tôle à biscuits graissés. Placer au four à 425. Donne de 10 à 12 biscuits.

Menagement sur la peinture

ACTUALITÉ-SANTÉ

PAR DAVID WOODS

L'infirmière-praticienne — son rôle

Il est possible que la prochaine fois que vous irez chez le médecin, vous ne receviez aide et conseils que de son infirmière — sans même avoir vu le médecin.

Ne vous inquiétez pas, le médecin ne s'est pas dérobé à sa tâche pour confier votre bilan de santé à un ordinateur. Il fait simplement appel aux services professionnels que l'on attend d'une infirmière-praticienne.

L'idée d'une infirmière-praticienne comme on a tendance à la nommer actuellement, n'est pas nouvelle: dans les régions isolées du Canada, les infirmières ont pendant des années assumé les fonctions d'un médecin — y compris faire les sutures, prescrire des antibiotiques et réduire des fractures.

Ces infirmières jouent un rôle beaucoup plus indépendant que celui qu'assume, aux Etats-Unis, un médecin assistant par exemple. Tout comme l'assistant qui a fait partie des cadres de la médecine en Amérique depuis pas mal d'années,
l'infirmière-praticienne dans le Nord, l'infirmière n'a pas un médecin à portée de la main pour l'aider de ses conseils. Elle doit donc faire preuve d'initiative et ne pas manquer de ressources en elle-même.

Il ne s'agissait donc que d'une question de temps avant que "l'infirmière-praticienne commence à jouer un rôle sur la scène médicale dans son ensemble."

Les raisons en sont bien simples: les nouvelles découvertes aussi bien en science médicale qu'en méthodes pratiques, ouvrent des horizons nouveaux au médecin. Afin de les étudier et d'en faire bénéficier ses malades, il doit nécessairement partager les tâches qu'il avait l'habitude d'accomplir seul.

Ceci ne signifie pas, abandonner tout simplement à l'infirmière les travaux qu'il n'aime pas faire. De plus en plus, les soins de santé sont prodigués par une équipe composée de professionnels qui, selon la formation qu'ils ont reçue, s'acquittent des tâches qui déchargent le médecin.

L'infirmière-praticienne n'est pas du tout un médecin de second ordre; c'est une infirmière dont les capacités et la formation lui permettent d'accomplir des fonctions plus étendues que celles réservées ordinairement à sa profession — pour permettre au médecin d'en faire autant de son côté.

En tant que membre important d'une équipe sanitaire, elle travaille en étroite collaboration avec un médecin pour le bien-être du malade, c'est-à-dire pour assurer à celui-ci des soins continuels, la certitude d'être suivi régulièrement et par la même occasion, la possibilité de soigner davantage de gens.

A l'heure actuelle, trois universités de l'Ontario — Toronto, McMaster et Western — ont des programmes de formation professionnelle spéciale pour les infirmières-praticiennes.

A McMaster, les candidates doivent être infirmières diplômées et avoir un an au moins d'expérience. Le programme leur enseigne la façon de procéder aux interviews, comment consigner les antécédents, comment évaluer physiquement les malades, comment reconnaître les maladies prévalentes — ainsi que d'autres aspects des soins de santé et du système qui les prodigue. Les médecins avec qui elles travaillent participent aussi à certains aspects du cours réservé aux infirmières.

Jusqu'à présent, l'Ontario a procédé à la formation professionnelle de plus de 100 infirmières-praticiennes.

La prochaine fois que l'une d'elles prendra votre tension, s'assurera de vos réflexes par un coup de maillet sur les genoux, ou examinera vos yeux ou vos oreilles — ou même vous auscultera de la tête aux pieds — souvenez-vous qu'elle fait partie d'une équipe spécialement formée à cet effet. Bien qu'il appartienne au médecin d'avoir le dernier mot, l'infirmière-praticienne accomplit probablement un travail aussi efficace que ne le ferait le médecin dans un domaine où elle est passée experte.

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Soyez raisonnable dans vos projets. Modérez vos activités. Les astres ne vous réservent pas de chance durant ces prochains jours. Patientez.

Verseau ♒ du 21 janv. au 19 fev.

Tout tourne en votre faveur. Un nouveau projet se forme. Vous faites preuve d'opportunité.

Poisson ♓ du 20 fev. au 20 mars

Un changement s'opère à la maison. Vous êtes franc dans tout ce que vous dites. Ne soyez pas extrémiste.

Belier ♈ du 21 mars au 20 avril

On partage vos opinions. Une entreprise vous séduit. Attention cependant; il y a de l'incertitude à ce sujet.

Taureau ♉ du 21 avril au 20 mai

Vous devenez audacieux. Un visiteur parle trop. Un fait demande des éclaircissements. Un nouveau visage vous éblouit.

Gemeaux ♊ du 21 mai au 21 juin

Une action prompte s'impose dans le domaine sentimental. Un incident qui promet. Il faut vous rendre à l'évidence.

Cancer ♋ du 22 juin au 22 juillet

Ne piétinez pas sur place. Vous avez encore beaucoup à faire. Ne faite pas de mystères avec un rien. Il y a loin de la coupe aux lèvres.

Lion ♌ du 23 juillet au 23 août

Il se passe des choses insolites. Ne croyez pas à la trahison. Un ami vous veut du bien. Ne revenez pas en arrière. Les souvenirs déçus vous harcèlent.

Vierge ♍ du 24 août au 22 sept.

Les événements se précipitent. Un excellent marché vous échappe. Il faut remonter la côte. L'argent ne fait pas tout.

Balance ♎ du 23 sept. au 23 oct

Vous ne pouvez souffrir la contradiction. N'étalez pas votre jeu. Vous arrivez à un moment critique dans le monde des affaires.

Scorpion ♏ du 24 oct. au 22 nov.

L'amour regne en maître. Ne changez pas de tactique. L'autre sexe tente de tout révolutionner autour de vous. Vos contacts sont utiles.

Sagitaire ♐ du 23 nov. au 21 dec.

L'autre sexe manifeste de l'insistance dans ses propositions. On vous fait une déclaration d'amour. Méfiez-vous des apparences

QUI FONT DU BIEN '

CONSOMMATEURS

PAR FRANCINE ROBITAILLE MARSTON

Les gilets de sauvetage

L'Association des consommateurs du Canada a publié dans le Consommateur canadien de juin, les résultats des tests effectués par l'ACC sur huit modèles de gilets de sauvetage approuvés MT (Ministère des Transports) et cinq modèles de DFP (Dispositif de flottaison personnel).

On parle souvent de ceintures de sécurité pour les autos mais on oublie qu'il est aussi nécessaire d'avoir des gilets de sauvetage pour chaque personne à bord d'une embarcation de plaisance. Voici quelques conseils concernant l'achat de ces ceintures et leur entretien.

1) Avant d'acheter un gilet de sauvetage, essayez-le dans le magasin. Ces gilets sont offerts en trois grandeurs: taille pour personnes de plus de 90 livres, pour celles entre 45 et 90 livres et celles pesant moins de 50 livres.

2) Prenez bien soin de lire l'étiquette pour vous assurer que la ceinture est approuvée par le ministère des Transports. Les fixations sont variées. Les gilets de sauvetage officiels comportent des boucles ou des sangles tandis que d'autres sont équippés de glissières beaucoup plus difficiles à fixer en cas d'urgence.

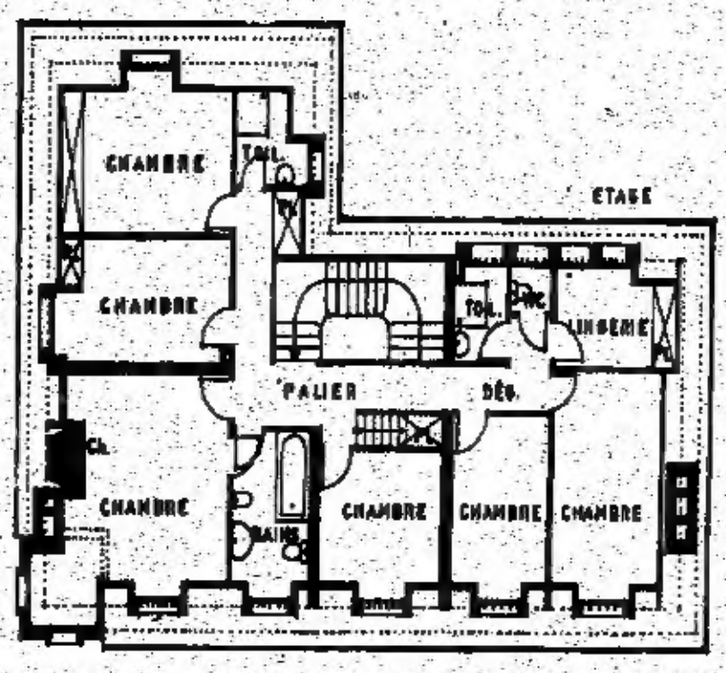
3) Faites toujours sécher la ceinture dans un endroit bien ventilé. Ne la séchez jamais devant un radiateur. Une fois sèche, rangez-la dans un endroit bien ventilé.

4) Il est important d'essayer votre ceinture dans l'eau. Entrez-y jusqu'à la hauteur de la poitrine, repliez vos genoux vers l'arrière et laissez-vous flotter. Vous vous trouverez penché vers l'arrière, la bouche devrait être bien dégagée au-dessus de l'eau. Dans le cas contraire, rapportez la ceinture au marchand.

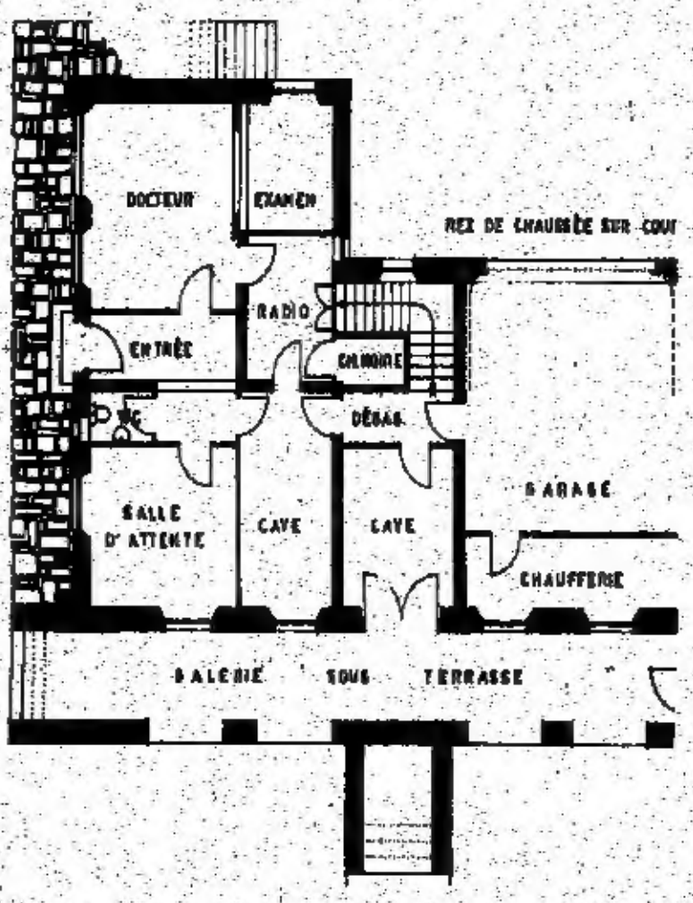
Si vous devez nager avec votre gilet, employez la brasse sur le dos. N'oubliez pas que les ceintures doivent garder la bouche en dehors de l'eau mais essayez les ceintures sur des tout petits et vous verrez vite que même s'ils flottent ils n'ont pas toujours le visage en dehors de l'eau. C'est pourquoi il ne faut pas laisser sans surveillance des petits sur la plage sous prétexte qu'ils portent une ceinture. Habituez les tout petits à porter la ceinture sur la plage; ainsi vous serez moins inquiets, vous aurez toujours le temps de les repêcher s'ils tombent en bas d'un quai, mais ne les laissez jamais seuls.

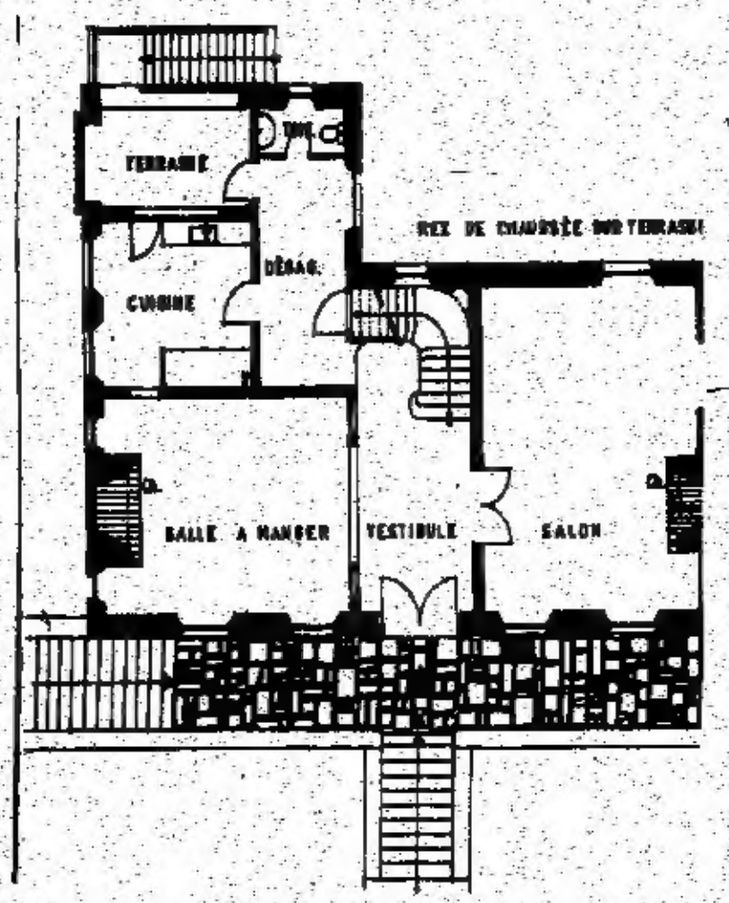
En terminant, faites toujours porter une ceinture à des gens qui prennent place dans une embarcation et qui ne savent pas nager.

L'HABITATION



Cette maison contrairement à ce que vous pouvez penser, est une maison neuve construite il y a à peine un an, dans le style d'un manoir ancien. Cette maison est construite sur un terrain en pente ce qui a permis au propriétaire, un médecin, d'y aménager ses bureaux au sous-sol. L'entrée pour les bureaux au sous-sol, est logée sur le côté et à la sortie du garage, qui lui aussi au sous-sol, donne sur l'arrière de la maison. Les matériaux sont traditionnels.





INTERVIEW

Francine Marston

Le Québec en Ontario

Le Bureau du Gouvernement du Québec a ouvert ses portes à Toronto il y a plus d'un an. Bien peu de francophones connaissent son existence et encore moins utilisent ses services. M. Thomas Moorse, conseiller économique senior, a bien voulu nous renseigner sur ce bureau qu'il dirige depuis son ouverture en avril 1973.

— M. Moorse pourquoi le Québec a-t-il ouvert un tel bureau en Ontario?

Le gouvernement québecois a demandé à la compagnie américaine Fantus Co. de Chicago de faire une enquête sur la réputation du Québec dans les autres provinces. Or à leur grande surprise c'est en Ontario que le Québec est le plus mal connu. Ceci a définitivement alarmé le gouvernement car après tout, l'Ontario et le Québec ensemble forment à peu près les 2/3 de la population canadienne. Il y a aussi le fait que la plupart des investisseurs américains ont des bureaux en Ontario et s'informent auprès de ceux-ci avant d'investir au Québec. Si l'image est mauvaise cela nuira nécessairement au commerce. Il fut donc décidé d'ouvrir un bureau en Ontario pour améliorer les relations entre les deux provinces. Vous n'ignorez pas qu'à la suite de la crise d'octobre 70, le Québec a beaucoup souffert. Plusieurs personnes ont quitté la province; il n'y a pas de statistiques à ce sujet mais ce ne sont pas seulement les anglophones qui ont quitté, bien des francophones aussi ont voulu éviter la violence. C'est très sérieux! Beaucoup plus important que l'argent. C'est une élite, du talent, du prestige que l'on perd. Il faut reconquérir tout ce terrain perdu.

— Si je comprends bien vous servez un peu de bureau du tourisme, de relations industrielles et commerciales. D'où vous parviennent les demandes de renseignements? Qui fait appel à vos services?

Le Ministère des affaires intergouvernementales nous a bien avertis que nous devons servir tous les ministères. Pour le moment il n'y a pas de bureau du tourisme ici à Toronto. Nous devons donc renseigner la population sur tous les aspects: affaires culturelles, commerce, industrie, tourisme, système d'impôt, conditions de travail etc. . . Tout. Quand aux gens qui utilisent nos services, n'ayez crainte, en un an nous avons déjà ouvert 247 dossiers. Les requêtes envoyées au Québec par un résident de l'Ontario nous sont habituellement transmises. Parmi les gens qui viennent nous voir, 99% sont anglophones. Notre but est de détruire les préjugés qui existent face au Québec. Remarquez bien que la situation existe autant au Québec. Les québécois eux aussi sont bien mal renseignés en ce qui concerne leurs voisins de l'ouest. Nous avons également des réceptions lors de visites ministérielles. Nous avons une liste d'envoi de 5,000 noms à qui nous faisons parvenir régulièrement des communiqués, de la littérature sur ce qui se passe au Québec.

— Si le but du bureau est d'informer la population sur la situation au Québec est-ce que le bureau ne devrait pas avertir les gens qui songent à aller habiter au Québec qu'ils devront parler français?

Le Québec a présentement 11 bureaux à l'étranger. Ils s'occupent de plus en plus d'affaires culturelles mais ici en Ontario c'est différent. Les gens connaissent la situation beaucoup plus qu'à l'étranger, nous n'avons pas besoin de leur parler du fait français. Ils sont déjà au courant.

— Est-ce que votre bureau se charge d'organiser des programmes d'échange culturel, de faire venir des artistes québécois?

Non, nous ne nous occupons pas de cet aspect. En fait il y a un organisme qui traite de ce genre de choses. Il s'agit de la Commission permanente Québec-Ontario. M. Maurice Demers est le secrétaire ontarien et M. Georges Amyot le coordinateur des affaires francophones. C'est justement à eux que vous devrez vous adresser pour ce genre de problème.

— Dites-moi, monsieur Morrse, comment se fait-il qu'on ait mis un anglophone à la tête d'un bureau du Québec? Etiez-vous déjà au service du gouvernement?

Non, je n'étais pas au gouvernement. J'étais président de Lowneys Co. qui a été acheté par Standard Brands. J'ai pris ma retraite, mais je trouvais cela terrible. J'ai donc fait application pour ce poste. Ayant déjà occupé des postes séniors en administration dans les deux provinces je connais pas mal les deux côtés de la médaille. Comme je suis anglophone je crois que les ontariens ont confiance en moi et s'ouvrent beaucoup plus. Ce n'est que logique. Lorsque le marché est anglais mettez un anglophone à la tête! Je ne parle pas français couramment mais je sais me débrouiller.

— En quoi consiste le personnel présentement?

Nous sommes quatre dans le bureau. Nous déménagerons en août et nos nouveaux locaux pourront accomoder jusqu'à 9 perosnnes. M. André Bilodeau, ingénieur géologue, travaille avec moi depuis avril en tant qu'attaché industriel. C'est un poste assez difficile à remplir. Il faut quelqu'un qui soit vraiment attaché au Québec sans pour cela être nationaliste ou hostile aux anglais. M. Bilodeau est justement l'homme qu'il nous fallait. Il y a aussi avec nous Diane Taillon, agent d'information et Lucille Glover, secrétaire. Tous ensemble nous travaillons à rebâtir la réputation du Québec. Qu'il y ait rivalité entre les provinces, ça va de soi mais il faut que les gens apprennent à se connaître, à se comprendre, à se tolérer et à s'aimer. Il faut à tout prix détruire les préjugés qui existent dans les deux provinces.

photo: Francine Marston

MONSIEUR THOMAS O. MOORSE, conseiller économique senior cause avec son collègue du bureau du Québec à Toronto, M. ANDRÉ BILOBEAU, qui est attaché industriel.

RADIO-TÉLÉVISION

A VOIR A LA TÉLÉ

DU 15 AU 21 JUIN

SAMEDI

20h00 BASEBALL
Les Padres de San Diego rencontrent les Expos, au parc Jarry. Commentateur: Guy Ferron. Analyste: Jean-Pierre Roy. Recherches et statistiques: Pierre Murphy. Réal.: Michel Quidoz.

En cas de pluie:

NOUS, LES COMIQUES
Hibernatus. Comédie réalisée par Édouard Molinaro, avec Louis de Funès, Claude Gensac, Olivier de Funès, Michel Lonsdale, Claude Gérest et Paul Préboist. Au cours d'une expédition polaire, on découvre le corps d'un homme en état de conservation parfaite. L'arrivée de ce vieillard de 90 ans avec un corps de 25 ans et une mentalité du début du siècle n'est pas sans apporter des perturbations surtout au sein de sa famille (Fr. 70).

DIMANCHE

19h30 LES BEAUX DIMANCHES ●
Le Neveu de Rameau. Pièce réalisée par René Lucot, de l'ORTF, d'après le conte satirique de Diderot. En vedette: Pierre Fresnay. Tant de sagesse et tant de perversité chez un homme! Le neveu du grand Rameau a été chassé de la maison de ses bienfaiteurs. Dans une longue conversation avec un philosophe, il discourt sur les hommes, sur le bonheur, sur le vice, la vertu, sur la musique, les œuvres littéraires, etc.

20h45 LES BEAUX DIMANCHES
Le Concerto no 1 pour piano et orchestre de Tchaikovsky. Alexis Weissemberg et l'Orchestre philharmonique de Berlin, dirigé par Herbert von Karajan.

21h30 LES BEAUX DIMANCHES
C'était hier: 3e de 13 documentaires réalisés par Henri de Turenne et Daniel Costelle. L'histoire des 25 années de l'après-guerre basée sur des documents authentiques. « Un rideau de fer ». Deux ans après la fin de la guerre, le monde est de nouveau divisé en deux camps ennemis: l'Est et l'Ouest. Autour des pays soviétiques, un mur de fer s'abaisse que nul ne pouvait percer. Rétrospective des années 1945-60 en matière de politique internationale américano-européenne.

22h30 TÉLÉJOURNAL
22h45 SPORTS-DIMANCHE
23h00 CINÉ-CLUB ●
Madame du Barry. Biographie romancée réalisée par Ernest Lubitsch, avec Pola Negri, Jannings, Harry Liedtke et Édouard von Winterstein. La vie privée de la favorite de Louis XV, amoureuse d'un beau chevalier. Elle finit par être guillotinée en 1793 par les révolutionnaires, une vengeance de son ancien amant devenu leur chef (All. 19).

LUNDI

19h30 ACTUALITÉS 24
Animateur: Wilfrid Lemoine.

20h30 PÉRIODE ÉLECTORALE

Winston Churchill

23h00 GEORGES SIMENON REÇOIT

Georges Simenon reçoit Henri Guillemin. Simenon consent à livrer ses opinions sur la religion. Élevé dans une famille profondément catholique, très jeune, Simenon a rejeté tout ce qui lui semblait tabou, y compris la religion. Henri Guillemin cherche à cerner les causes de cette brisure. Réal.: Georges Yu.

MARDI

20h00 ...EN RAPPEL
Casino de Paris. Zizi Jeanmaire interprète des chanson écrites pour elle par Roger Dumas, mises en musique par Jean-Jacques Debout. Accompagnée par 30 musiciens, Zizi Jeanmaire est entourée des danseurs et danseuses du Casino et de Rudi Wowor, Skippy, Philippe Genty et ses marionnettes, Les Transformistes, Little John. Émission de Maurice Dumay. Réalisation: Roland Petit. Production: ORTF.

21h00 ORSON WELLES PRÉSENTE
La Grande Bretèche. Suspense réalisé par Peter Sykes, avec Susannah York et Peter Cushing. La Grande Bretèche est témoin des rendez-vous clandestins d'un officier espagnol et d'une bourgeoise française. Le mari de la dame surprend leur intimité et entend se venger dans l'honneur.

21h30 TOUT LE MONDE...
Magazine d'information. « La Mangeoille », avec Raymond Oliver, du restaurant Le Grand Véfour, à Paris. Animateur: Guy Lamarche. Réal.: Claude-H. Roy.

22h30 TÉLÉJOURNAL
22h50 NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO
23h00 FESTIVAL DU CINÉMA CANADIEN ●
Kid Sentiment. Étude réalisée par Jacques Godbout, avec Andrée Cousineau, Michèle Mercure, François Guy et Louis Parizeau. Kid Sentiment, c'est l'adolescent qui dit non à la tendresse parce qu'elle est gênante. Sur le thème de l'initiation amoureuse, la caméra se fait témoin de cette jeunesse lucide, drôle, amie du bruit et de l'excentricité: la jeunesse à gogo. Réalisé avec la participation de deux membres du groupe de chanteurs vévé, Les Sinners (Can.).

MERCREDI

19h30 ACTUALITÉS 24
20h00 NOUS, LES COMIQUES
Hibernatus. Comédie réalisée par Édouard Molinaro, avec Louis de Funès, Claude Gensac, Olivier de Funès, Michel Lonsdale, Claude Gérest et Paul Préboist. Au cours d'une expédition polaire, on découvre le corps d'un homme en état de conservation parfaite. L'arrivée de ce vieillard de 90 ans avec un corps de 25 ans et une mentalité du début du siècle n'est pas sans apporter des perturbations surtout au sein de sa famille (Fr. 70).

Si « Hibernatus » est différé le 18h30
13 juin, nous présenterons: **ACTUALITÉS 24**
Une nuit à Casablanca. Comédie réalisée par Archie L. Mayo, avec Les Marx Brothers, Lois Collier et Charles Drake. Le gérant de l'hôtel Casablanca meurt assassiné. C'est le troisième gérant de l'hôtel à subir un sort aussi mystérieux. Réussira-t-on à découvrir l'assassin? (USA 47).

JEUDI

18h30 ACTUALITÉS 24
19h00 NANNY
Avec Juliet Mills, Richard Long, David Doremus et Trent Lehman. « Prudence et le loup-garou ». Pendant la nuit, une étrange créature se manifeste dans la chambre de Prudence. Nanny prend des dispositions pour élucider ce mystère et rassurer Prudence.

19h30 LES GRANDS FILMS
L'Orphelin à la voix d'or. Mélodrame musical réalisé par Werner Jacobs, avec Heintje, Heinz Reinke, Gerlinde Locker et Ralf Walter. Laissé pour compte par une tante préoccupée de ses problèmes d'ordre sentimental, un jeune orphelin se lie d'amitié avec le propriétaire d'une école d'équitation (All. 69).

21h30 LES JOUEURS
Entrevues avec des joueurs qui expliquent les méthodes employées et leur psychologie du jeu. « Un jeu impossible ».

22h00 CITOYENS AVERTIS
« L'Aide juridique ». Invités: le juge Robert Sauvé, président de la Commission des services juridiques; Me Gilles Trudel, du service d'Aide juridique Hochelaga Maisonneuve, Centre-sud; Me Robert Forest, directeur à la division des Affaires criminelles à l'Aide juridique; Mlle Camille Messier, sociologue attachée à la recherche socio-juridique à la Commission des services juridiques, et trois représentantes de l'Association pour la défense des droits sociaux: Rollande Careau, Claire Pagé et Gisèle Ampleman. Animateur: Florian Sauvageau. Recherchiste: Me Yolande Lécuyer. Réal.: Pierre-Marcel Claude.

22h30 TÉLÉJOURNAL
22h50 NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO
23h00 RÉSEAU-SOLEIL
Reprise d'une émission de la semaine.

00h00 CINÉMA
Un certain Giovanni Brus. Suspense réalisé et interprété par Jean-Marie Drot, avec Stefano Terra. Un journaliste de Turin part à la recherche de Giovanni Brus, déserteur de l'armée italienne en 41, que sa femme a recherché pendant 25 ans (Fr. 70).

VENDREDI

14h30 CINÉMA
Super coup de sept milliards. Film d'aventures réalisé par Bitto Albertini, avec Brad Harris, E. de Witt et Dana Andrews. Des bandits bien outillés et intelligents parviennent à voler le plus gros diamant du monde. Encore faut-il maintenant régler l'évasion d'un spécialiste capable de tailler le diamant (It. 67).

16h00 CINÉMA
Cinq mille dollars mort ou vif. Film d'aventures réalisé par Robert Pringsteen, avec Tony Young, Dan Duryea, Dick Foran, Elsa Cardenas et Jean Hala. Des rancheros tuent un fermier et sa femme venus s'installer dans leur région. Leur fils venge la mort de ses parents. Sa tête mise à prix, il est à son tour poursuivi par des mercenaires qui veulent toucher la prime (USA 64).

18h30 ACTUALITÉS 24
19h00 LE MONDE EN LIBERTÉ
« Les Rites humains ».

17h00 L'ODYSSÉE SOUS-MARINE DE L'ÉQUIPE COUSTEAU
Le Secret des cavernes englouties. Au milieu d'un grand récif, à cinquante milles de la côte de l'Amérique centrale, ainsi que dans l'archipel des Bahamas, se trouve un étrange phénomène géologique: des cavernes-labyrinthes qui ont donné naissance à de multiples superstitions voulant qu'elles abritent d'horribles monstres marins, mangeurs d'hommes. Le commandant Cousteau et l'équipage de la Calypso ont exploré ces cavernes pour découvrir leur secret.

20h30 HORS SÉRIE
Schulmeister, l'espion de l'Empereur, adapté et réalisé par Jean-Pierre Decourt. En vedette: Jacques Fabbri, Andréa Boucher, Roger Carel, Geneviève Casile, Philippe Nicaud et Nadine Alari. En 13 épisodes: « Schulmeister contre Schulmeister ». En 1809, l'étoile de l'Empereur commence à pâlir. Savary craint des soulèvements en Westphalie où le roi Jérôme est impopulaire. D'autre part, les nobles et le mouvement secret du Tugendbund conspirent. Schulmeister, chargé de désamorcer ces complots, imagine une stratégie savante en s'introduisant dans le complot sous l'aspect d'un patriote allemand.

22h30 TÉLÉJOURNAL
22h50 NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO
23h00 APPELEZ-MOI LISE
Lise reçoit Ovila Légaré, Rosita Salvador, Mouffe et Gino, le magicien. Réal.: Jean-Paul Leclerc.

Ovila Légaré

00h00 CINÉMA
Cinq mille dollars mort ou vif. Film d'aventures réalisé par Robert Pringsteen, avec Tony Young, Dan Duryea, Dick Foran, Elsa Cardenas et Jean Hala. Des rancheros tuent un fermier et sa femme venus s'installer dans leur région. Leur fils venge la mort de ses parents. Sa tête mise à prix, il est à son tour poursuivi par des mercenaires qui veulent toucher la prime (USA 64).

Avis d'Audience Publique

AVIS PUBLIC
MODIFICATION DE L'AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE
OTTAWA, LE 4 JUIN 1974

Le Conseil de la Radio-Télévision canadienne désire modifier son avis d'audience publique (première partie, article 36) du 29 avril 1974.

A la demande du requérant, le Conseil retire la demande (740142500) de Willowdowns Cable Vision Limited, 181 Avenue Cocksfield, Downsview (Ont.) en vue de modifier sa licence de radiodiffusion de télévision par câble qui couvre des secteurs du Toronto Métropolitain (Ont.) afin de:

changer la structure tarifaire comme suit:

	SERVICE DE BASE	SERVICE DE CHANGEUR DE FREQUENCE
Frais d'installation—actuel	$14.50	
—projeté	$15.00	$15.00
Tarif mensuel—actuel	$ 4.50	
—projeté	$ 5.00	$ 3.00

— les tarifs ci-dessus sont les tarifs maximaux, le requérant propose cependant des tarifs spéciaux pour les prises supplémentaires, les changeurs de fréquence et les établissements commerciaux. Ces tarifs sont énumérés dans la demande.

ajouter la distribution de:

a) Service MSI (Nouvelles, météo et événements spéciaux) au canal H ajouter la réception et la distribution de:
b) WUTV-TV canal 29 Buffalo (N.-Y.) au canal I changer le canal de distribution de:
c) CKVR-TV canal 3 Barrie (Ont.) du 3 à temps partiel au canal D
d) WKBW-TV canal 7 Buffalo (N.-Y.) du 12 au canal E
e) CKCO-TV canal 13 Kitchener (Ont.) du 13 à temps partiel au canal F
f) WNED-TV canal 17 Buffalo (N.-Y.) du 5 au canal G
g) CBLFT canal 25 Toronto (Ont.) du 9 phase verrouillée au 12

Directeur-général
Gestion des politiques de licences

Guy R. Lefebvre

CRTC — Avis au public 1974-37

Conseil de la Radio-Télévision Canadienne
Canadian Radio-Television Commission

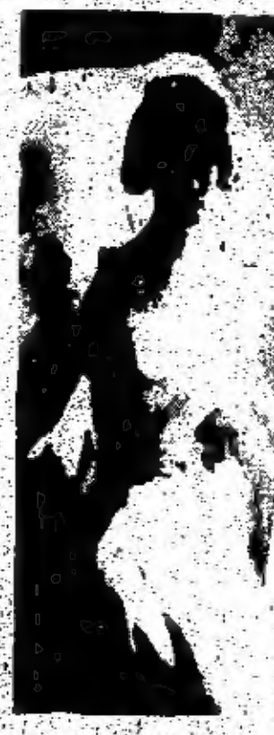
CJBC 860 vous éveille en français

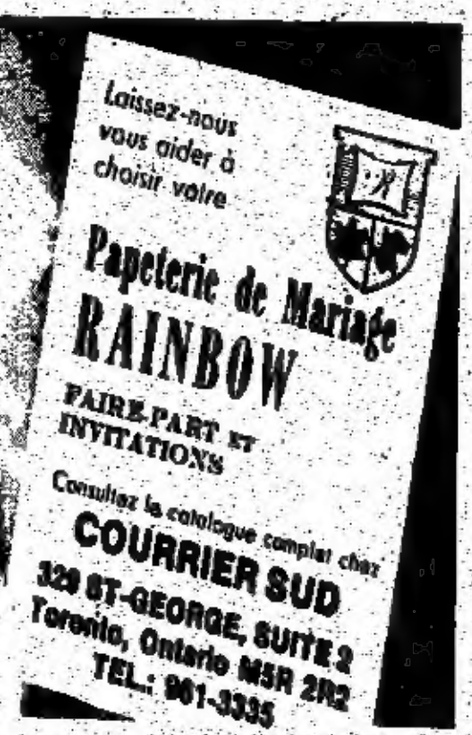
LE NOUVEAU 6-9: vous savez déjà tous que Richard Joubert vous éveille en gaieté. Ce que vous ne saviez peut-être pas encore, c'est que pendant la première demi-heure de l'émission, de 6h00 à 6h30, lorsque les enfants dorment encore du sommeil des innocents, Richard vous présente des chansons grivoises. Ça, c'est pour récompenser ceux qui se lèvent tôt. Bien sûr, ce n'est pas pour toutes les oreilles, seulement pour celles qui ont un sens de l'humour... LE NOUVEAU 6-9 est une réalisation de Denis Emard.

De Toronto, toujours à l'antenne de CJBC, ET PUIS QUOI! nous réserve des surprises. Cette semaine, le lundi 17 juin, vous pourrez entendre la première partie de l'entretien de Louise Arcand avec John Howard Griffin, auteur de l'ouvrage "Dans la Peau d'un Noir" (Black Like Me). Cet auteur controversé retracera pour vous son enfance, les différentes péripéties qui ont marqué son séjour en France, et les circonstances dramatiques de son retour aux Etat-Unis. Le mardi 18 juin, dans la seconde partie de l'entretien, John Howard Griffin nous entraîne au coeur du Sud Américain, où il a choisi de vivre, dans la peau d'un Noir, une expérience humaine unique en son genre. ET PUIS QUOI! de 16h30 à 18h00 est une réalisation de Dominique Molin.

Un nouveau visage à la télévision depuis lundi dernier 10 juin, Yves Blouin bien connu des milieux québecois particulièrement dans la région de la capitale nationale, vous présentera les nouvelles régionales tous les soirs à 18h30 et 22h30.

Coté sport... C'est Winston McQuade à la télévision; et aussi Guy LeCavalier. Les nouvelles sportives... en français, à l'antenne de CBLFT et CJBC... en français, mais aussi à l'ontarienne.





IATA
Agence de Voyage ASTRO
Robert J. Dénommé, B. Comm.
Accrédité auprès de toutes les grandes compagnies aériennes nationales et internationales
Voyages nolisés
* Paris
* Londres
* Amsterdam
* Francfort
* Vienne
SERVICE COMPLET DE VOYAGES
C.P. 95
Brampton, Ontario
457-3556 451-7099
*AUTOBUS
*TRAIN
*AVION
*BATEAU
2168 Bloor West
Toronto, Ontario
766-1118

LES SPORTS

"Qu'osse ça donne des médailles?"

Il est de plus en plus évident que l'athlète canadien-français pense en fonction de sports professionnels, et que le sport amateur c'est pour les collégiens et les jeunes adolescents qui n'ont vraiment d'autres aptitudes.

Quand on pense par exemple, qu'un joueur de hockey, de 17 ou 18 ans, signe un contrat avec un bonus de plusieurs milliers de dollars, et qu'il peut, dès sa première année, comme "professionnel" (même si le jeu est un peu dilué, devant le nombre d'équipes que l'on retrouve dans les diverses ligues) obtenir un emploi comme hockeyeur à raison de $30,000.00, $40,000.00 ou $50,000.00 quand ce n'est pas une somme encore plus fastidieuse. Et tout ça, comme l'on dit, pour "jouer" au hockey!

Pour le Canadien-français, le sport du hockey (et celui du baseball, loin derrière comme possibilité) passe bien avant les disciplines dites "olympiques" où il faut une véritable adoration pour l'Amateurisme,

Il n'est donc pas surprenant de voir que fort peu de jeunes adolescents du Québec s'intéressent à la course à pieds, et surtout la formule dite de longue distance. S'entraîner pendant des années pour courir un mille en quatre minutes ou à quelques secondes près, pour décrocher quelques médailles n'est certes pas l'ambition de la majorité de nos jeunes athlètes québecois! Il y aura toujours un petit pourcentage de gens qui feront de la natation, du cyclisme, de la piste, (soit les courses ou les concours de saut), mais le nombre en sera toujours restreint.

Quand on parle de lutte olympique ou de boxe, l'athlète "amateur" ne pense qu'en fonction d'une rentrée dans le milieu professionnel éventuel. Dans ces deux disciplines, tout particulièrement, l'on sait combien il est difficile de pratiquer ces sports de façon véritablement correcte; pour la lutte, il est évident qu'il faut appartenir à une catégorie bien définie que l'on peut classer avec les bouffons du cirque, si l'on parle de lutte "professionnelle". Quant à la boxe, du moins pour l'aspect professionnel" de cette formule, l'on connaît encore les "contrôleurs" dont les ramifications avec divers milieux se rapprochant considérablement des combines et tout le système qui est largement sous la domination de certains individus, aux dossiers curieux.

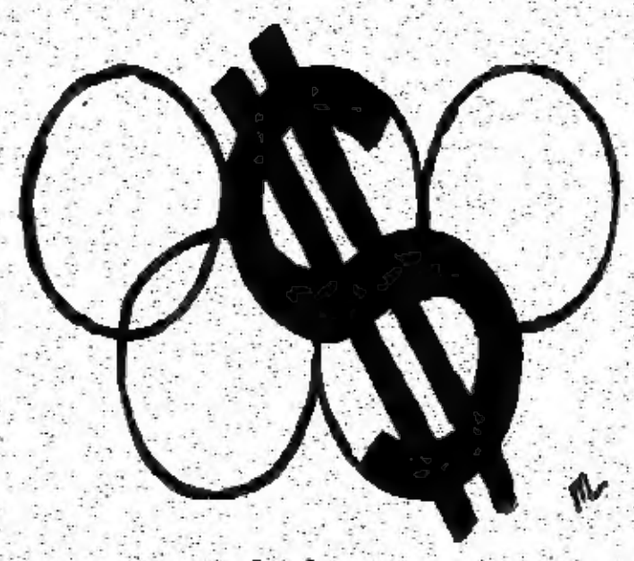
La preuve en est absolument facile à faire et les autorités locales dans le domaine du sport et de la boxe, pourraient si on le voulait, donner des précisions qui suffiraient pour désintéresser à tout jamais le jeune adolescent d'un tel guêpier.

L'on assiste également à d'incroyables imbroglios, tels les retards concernant la construction d'un vélodrome pour les concours de cyclisme. L'on dira que l'on ne pouvait prévoir les conditions du terrain, et cela est exact, mais si l'on a attendu à la dernière minute pour commencer la construction de cet emplacement, le moindre retard doit évidemment mettre en danger toute l'organisation.

Les répercussions dans les divers autres domaines concernant les Jeux Olympiques que l'on veut présenter à Montréal s'en suivent. Or, présentement à Montréal, et au Québec, des situations socio-politiques qui font que le moindre projet puisse subir des difficultés, étant donné les situations syndicales connues de tous, et la question séparatisante.

Qu'un syndicaliste tel que Louis Laberge se voit le maire de Montréal, ou encore plus audacieux, qu'un tel individu veuille se hisser grâce à un certain contrôle syndical au poste de premier ministre de la province, cela est une triste possibilité. Qu'une question d'indépendance de l'Etat du Québec soit amenée dans la discussion, chaque fois, qu'il est question de participation fédérale dans la construction d'établissements sportifs, là encore, il faut s'arrêter à de telles possibilités.

Et de plus, il est un fait indéniable, c'est que le jeune athlète Canadien-Français, (aidé et poussé par des parents agressifs) s'intéresse davantage à signer pour un montant d'argent important, pour jouer au hockey ou au baseball, plutôt que de devenir un coureur au mille, un cycliste ou un nageur..., car comme dit l'autre... "Quosse ça donne ça, des belles médailles?...



Pour la gloire ou pour la piasse?

POTINS ET RUMEURS

L'un des moments les plus ennuyeux entre les Braves d'Atlanta et les Expos de Montréal est survenu quand l'annonceur maison, (qui a sûrement manqué de tact) à ce moment signalait la présence de Frank Mahovlitch dans l'assistance. Et pour la première fois depuis longtemps à Montréal, on a entendu des huées adressées à Frank qui a sûrement dû entendre ces propos indigestes.

Étude des termes de ski employés au Québec

Une équipe de techniciens-moniteurs de la France et du Québec vient de terminer une étude sur les termes de ski employés au Québec, en collaboration avec le secteur de l'animation de plein air du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche et le ministère de l'Education dans le cadre d'un voyage-échange organisé par l'Office franco-québécois pour la jeunesse.

Définition

L'étude a permis de redéfinir ces expressions qui n'ont pas la même signification en français international. Trois grandes catégories ont été retenues: ski alpin, ski nordique et ski de montagne; elles correspondent à trois formes de ski bien différentes. Sans donner des définitions précises, les auteurs de l'étude ont estimé que la nature du ski pratiqué était déterminée par le terrain et le matériel employé. Les nuances sont très subtiles puisque par exemple le ski nordique et le ski de promenade se pratiquent sur un terrain semblable avec un matériel semblable, mais la durée et le rythme en font des sports différents. D'autre part, le ski de montagne mérite une mention particulière car il se pratique sur un terrain présentant des dangers. Ce sport pose donc des problèmes au niveau technique puisqu'il nécessite des connaissances relevant de l'alpinisme.

Critères

Le niveau technique, la condition physique nécessaire, la nature du terrain où l'activité est pratiquée et le matériel employé sont les critères qui ont guidé les auteurs de l'étude franco-québécoise.

TABLEAU DE DIFFERENCIATION DES GENRES DE SKI DEFINIS EN PARTIE PAR LE GROUPE D'ETUDE DES TERMES DANS LE CADRE D'UN VOYAGE-ECHANGE ORGANISE PAR O.F.Q.J.

CATEGORIE	TERMINOLOGIE Compétition; slalom slalom géant descente	NATURE DU TERRAIN suivant règlements F.I.S (Fédération internationale de ski)	MATERIEL	DEPLIANTS DU M.T.C.P.
SKI ALPIN	Ski de piste	Pentes de 10o à 40o	Skis alpins avec fixations de sécurité Chaussures hautes et rigides Cannes (ou bâtons)	voir brochure: "Ski-Québec Stations-pentes-forfaits"
	Ski hors piste	Périmètre remontées mécaniques		
	Ski acrobatique	en fonction des exercices		
SKI NORDIQUE	Promenade	Terrains vallonnés ou légèrement accidentés, en général boisés, balisés ou non.	Skis de 2,30 à 2,40 m avec 3 à 5 rainures. Skis étroits, très souples de spatule. Fixation de fond Chaussures basses et très souples. Cannes très hautes.	Pratique du ski nordique
	Randonnée Nordique			
	Fond de Performance			voir brochure: "Ski de fond et raquette au Québec"
	Fond de Compétition	boucle aménagée et entretenue		
	Vol à Ski	tremplin de plus de 90o		
	Saut	tremplin règlement FIS		
SKI DE MONTAGNE	Ascension à skis	Moyenne et haute montagne (glaciers, sommets glaciaires ou herbeux, cols, couloirs, etc.)	Même matériel que ski alpin, mais plus léger. Fixations à 2 positions. Peaux de phonques-couteaux.	Pratique du ski de montagne "Les Chic-Chocs-Réserve de Matane et du parc de la Gaspésie
	Raids			
	Déposé en altitude			

ARTS, LETTRES ET SPECTACLES

ONF

La Faim de Peter Foldès a permis à l'Office national du film de remporter pour la troisième année consécutive un prix au Festival international du film à Cannes en se méritant le "Prix spécial du jury" du court métrage.

L'année dernière, Balablok, de Bretislav Pojar, obtenait la Palme d'Or et en 1972, Zikkaron, de Laurent Coderre, recevait un prix spécial "pour l'originalité du procédé d'animation".

Réalisé à partir d'un ordinateur, LA FAIM présente sur une musique de Pierre F. Brault une hallucinante image de notre société d'abondance face aux peuples affamés de la terre.

Fait à signaler, La Faim a été chaleureusement applaudi à l'issue de la projection et c'est la première fois que la presse se fait l'écho d'un court métrage.

Peter Foldès, connu pour ses recherches dans le domaine de l'animation par ordinateur, a déjà obtenu en 1972 pour son autre film METADATA qui représentait l'ONF au Festival d'Oberhausen un "Prix spécial du jury".

La réputation de la très grande danseuse Zizi Jeanmaire n'est plus à faire. Voilà qu'on a préparé pour la télévision française, il y a quelques temps, un "spécial" dont elle est la vedette. L'on a construit, pour elle, un escalier transparent, en feuilles de plastic; de plus, elle traverse un nuage de mousse rose, d'où elle paraît à la façon de la merveilleuse peinture de Botticelli, "Printemps".

FESTIVAL MARIPOSA

Voici la liste des artistes francophones qui participeront au Festival.

Les Danseurs du St-Laurent
Vend. 21 juin 13h.00 — secteur 6, 16h.00 — secteur 6, 18h.00 — secteur 7 18.h00 — secteur 6
Sam. 22 juin 14h.00 — secteur 6, 18h.00 — secteur 6
Dim. 23 juin 13h.30 — secteur 6

Jean Carignan
Vend. 21 juin 12h.30 — secteur 7
Sam. 22 juin 17h.00 — secteur 5
Dim. 23 juin 18h.30 — secteur 5

Angèle Arsenault
Vend. 21 juin 19h.30 — secteur 6
Dim. 23 juin 16h.00 — secteur 1

Gilles Losier
Vend. 21 juin 16.h00 — secteur 6
Dim. 23 juin 13h.00 — secteur 6

Louis Boudreault
Vend. 21 juin 16h.00 — secteur 6
Sam. 22 juin 14h.00 — secteur 6

Ils vont aussi se produire avec d'autres artistes à plusieurs reprises pendant la fin de semaine.

MUSIQUE POUR TOUS

PAR FRANCINE ROBITAILLE MARSTON

VILLE EMARD BLUES BAND
Funkébec FK 2-700
(Distribué par London Records)

C'est un groupe d'une vingtaine de jeunes qui nous invite à un concert rock. On les appelle **Blues Band** et ils nous servent de tout à partir d'un chant traditionnel juif — jusqu'au jazz libre. Ce dernier est très décevant puisque Renald Monterniglio au sax et Roger Gougeon au "fluegle" donnent une bonne interprétation tandis que la section symphonique est complètement perdue. On comprendra pourquoi lorsqu'un peu plus tard on entendra un solo de tambours.

On remarquera l'aspect bilingue de cet album. Les côtés 1 et 2 sont plutôt francophones alors que 3 et 4 sont plus anglophones.

L'impression générale est que quelques musiciens se sont mis ensemble avec nulle autre idée en tête que celle de jouer du "rock" — et pas grand'chose en commun. Quelques talents percent malgré tout. Je pense à Pierre Nadeau à l'orgue, Lise Cousineau et Christiane Robichaud qui toutes deux ont une belle voix chaude — Ce groupe a besoin de plus de direction pour jouer mieux ensemble.

O'KEEFE CENTRE
363-6633
FRONT & YONGE

1974-75-ABONNEMENT
8 MERVEILLEUX SPECTACLES
dont
BETTE DAVIS dans MISS MOFAT
AS YOU LIKE IT
LONDON PALLADIUM

5 AUTRES SPECTACLES COMPLÉTERONT LES SÉRIES

GAGNEZ UN VOYAGE GRATUIT POUR DEUX

UN DES ABONNÉS GAGNERA UN VOYAGE A LONDRES INCLUANT UNE TOURNÉE DES SPECTACLES ORGANISÉ PAR BRITISH AIRWAYS

LUNDI A JEUDI	60.00, 44.00, 31.00, 22.00
VENDREDI ET SAMEDI	68.00, 49.00, 31.00, 22.00
MERCREDI EN MATINÉE	46.00, 34.00, 22.00, 18.00
MERCREDI EN MATINÉE	DEMI TARIF POUR LES ETUDIANTS LES PERSONNES AGÉES DE PLUS DE 60 ANS ET LES HANDICAPÉS PHYSIQUES SUR CHAISES ROULANTES 11.00, 9.00, 23.00, 17.00
SAMEDI EN MATINÉE	50.00, 35.00, 22.00, 18.00

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS, TÉLÉPHONEZ A: 363-7387

Du 22 juin au 1er juillet inclusivement

"LA VALLEE DE LA NEIGE"
Dans le cadre de Caravan 74
Festival Canadien-français à Toronto

À la CHASSE-GALERIE
577 rue Jarvis
Tél: 924-2468

Les passeports sont en vente dès maintenant

à la CHASSE-GALERIE

$3.00 avant le 15 juin et $4.00 après le 15 juin.

LA CHASSE-GALERIE
577 rue JARVIS
TORONTO M4Y 2J3
Tel: 924-1468

CINÉMA

PAR EDOUARD APANASZEWSKI

THE WAY WE WERE

de Sydney Pollack

*Un couple merveilleux, une merveilleuse histoire d'amour. . . Six nominations aux Oscars. De quoi frémir. Les publicitaires n'ont peur de rien.

Ce film est d'abord l'évocation d'un époque et d'un milieu. L'époque: les années 40 qui sont, comme chacun sait, la dernière mode. Le milieu: la jeunesse universitaire, c'est-à-dire privilégiée.

Le projet était risqué et Sydney Pollack n'a pas évité certains pièges. Il est très difficile de reconstituer le proche passé, insuffisamment idéalisé par l'imagerie historique. Pour peu que le spectateur se souvienne des jupes de sa mère, le déguisement ne pardonne pas. Surtout, nous connaissons cette époque par la photo et par le film. La technique cinématographique a considérablement évolué, ne serait-ce que par l'utilisation de la couleur. Les acteurs en 1974 sont trop bien nourris, trop colorés, trop vrais: la reconstitution n'est qu'un jeu, une convention qui nuit à l'adhésion du spectateur.

Sydney Pollack s'est heureusement davantage attaché à restituer un ton: l'insouciance au temps où les fils de famille occupaient les campus. Le sport, la camaraderie, les premières "parties": une jeunesse saine et sourainte prête à prendre la relève des adultes. C'est le "All americain smile", le stéréotype imposé par la haute société protestante.

Mais l'Amérique, ce sont aussi les marginaux, ceux qui ne sont pas encore intégrés au moule. Il y a des communistes à l'université: ils faisaient alors partie d'un folklore nécessaire et accepté. Elia Kazan, arménien et pauvre, suivait les cours puis faisait la vaisselle. Katie (Barbra Streisand) est juive et pauvre et serveuse le soir, dans un café.

Passionnée de politique, défendant ses convictions pacifistes à tout vent, amoureuse de Marx et de Roosevelt, elle s'oppose parfaitement à ce bel Hubbel (Robert Redford), magnifique produit de la classe dirigeante. Naturellement, Katie tombe amoureuse. Trop de choses les séparent, ils se retrouvent puis se quitteront. A vrai dire, j'ai du mal à me souvenir de la fin tellement je pleurais. La salle pleurait; on parle même de noyés au premier rang. . .

Sydney Pollack a voulu montrer le ratage d'une génération peut-être plus généreuse que celle qui la précédait, mais qui n'a pas su résister à l'emprise du système de l'argent-roi, à l'attrait de la réussite à tout prix. Le prix est cher et le réveil douloureux pour ces jeunes qui sont passés sans transition de l'université aux champs de bataille. Cette dimension romantique est un atout du film. Pollack choisit le drame du Mac Carthysme comme révélateur: la plupart rentrent dans le rang pour conserver leurs "chances".

En contrepoint, l'incompatibilité de deux caractères qu'explique directement la différence d'origine sociale: Katie ne s'est jamais reniée, n'a jamais accepté cette société de jeunes bourgeois dont Hubbel ne peut se dépêtrer. Ils sont gentils, trop gentils, insupportables en fait d'égoïsme et d'aveuglement. Il y a là une barrière qui contredit le rêve américain. Devant ce bel homme en faillite, Katie balance entre l'amour et le mépris pour finalement choisir le mépris.

Le film de Pollack est bourré de ficelles. Les violons ne manquent jamais à l'appel. Les situations restent très conventionnelles et l'arrière-plan politique et social est traité de façon plus que superficielle. Nous sommes plus près de **Love Story** que de **l'Arrangement.**

Jusqu'ici Sydney Pollack avait su utiliser les moyens hollywoodiens avec créativité, intelligence et imagination. Avec **The Way We Were** ces moyens donnent ce qu'ils ont malheureusement trop souvent donné: un produit au goût du jour qui en fait n'a pas de véritable constance. Derrière les décors , les costumes, on a du mal à sentir une matière réelle. Toute cette reconstruction d'époque semble donc disproportionnée par rapport à ce sur quoi elle débouche; on en reste constamment au niveau des gadgets sans jamais rejoindre vraiment l'âme de ces années tumultueuses.

Seulement, il y a deux acteurs dirigés à la perfection et Barbra Streisand mérite le voyage. Je ne sais si elle est belle ou laide, naturelle ou sophistiquée, mais elle sait jouer, c'est-à-dire imposer un personnage; la performance est d'autant plus rare que ce personnage n'est a priori pas convaincant, visiblement sorti des tiroirs d'un scénariste paresseux.

The Way We Were enchantera ceux qui n'ont pas peur d'avaler à la suite trois meringues à la crème Chantilly arrosées de Cointreau. A chacun son ivresse.

E.Ap.

O'KEEFE CENTRE
FRONT & YONGE 363-6633

DU 24 AU 29 JUIN
LES Ballets DU Bolshoi
UNE TROUPE DE 110 ARTISTES
SOLISTES — CORPS DE BALLET — ORCHESTRE SYMPHONIQUE

PROGRAMME 1
Du 24 au 28 Juin en soirée et le 29 Juin en matinée
SWAN LAKE Act II
HIGHLIGHTS
WALPURGIS NIGHT

PROGRAMME 2
Le 25, 26 et 29 Juin en soirée
GISELLE Act II
HIGHLIGHTS
DON QUIXOTE Act III

PROGRAMME 3
Le 27 Juin en soirée
DON QUIXOTE Act III
HIGHLIGHTS
WALPURGIS NIGHT

LUNDI A SAMEDI
20.30h. $12.50, 9.00, 6.50, 4.00
SAMEDI EN MATINÉE $10.00, 8.00, 6.00, 4.00 14.00 h

20th CENTURY Cinema Showcase
semaine du 14 au 20 juin

Un film à trois dimensions qui vous fera frissoner de terreur, un véritable assaut visuel de vos sens. "After dark"
Andy Warhol's Frankenstein 3D
4e semaine
UPTOWN 1
YONGE AT BLOOR • 922-3179

Une des meilleures aventures cinématographique de l'année — A.B.C. — T.V.
2e semaine
SCARBORO DRIVE IN
KENNEDY RD.-EGLINTON • 755-5171
WESTWOOD CINEMA
3743 BLOOR AT KIPLING • 238-1106
NORTHWEST DRIVE IN
HWY. 27-DIXON RD. • 677-3041

STEVE DUSTIN McQUEEN HOFFMAN PAPILLON
plus dans les Drive-Ins
Yul Brynner — Eli Wallach dans
ROMANCE OF A HORSETHIEF
Adult Entertainment
755-8694 golden mile
CEDARBRAE
LAWRENCE-MARKHAM RD. • 438-1291
TOWNE & COUNTRYE
YONGE N. AT STEELES • 222-1106

Elle avait corrompu la moralité des jeunes dans une école entière
THE TEACHER
plus
THE MANHANDLERS
7 & 27 DRIVE-IN
HWY. 27-MILE N. OF HWY. 7
YONGE
YONGE AT QUEEN • 364-0277

"Un divertissement de première classe" Globe and Mail
10e semaine
The Apprenticeship of Duddy Kravitz
TOWNE CINEMA
BLOOR-YONGE SUBWAY • 924-2500

Notre belle francophone

L'EROTISME A SON MEILLEUR
A l'écran maintenant:
DADDY DARLING
plus
KARLA
EVE
2e semaine
the AFFAIR
TAMING
EDEN

ODEON THEATRES
semaine du 14 au 20 juin
HYLAND DAILY AT 2:00, 4:00, 7:00, 9:00, L.C.S. 9:25
OTHER TORONTO THEATRES TODAY TO THURSDAY 7:00, 9:00, L.C.S. 9:25
HYLAND I
YONGE AT ST CLAIR • 967-7991
ELANE
ELLINTON & DANFORTH RD. • 261-4125
ALBION 1
ALBION MALL AT KIPLING • 742-4066-7
SHERIDAN 2
SHERIDAN MALL AT HWY. 10 & DUNDAS • 822-5313
BAY RIDGES DRIVE-IN
DUFFERIN DRIVE-IN
BRAMPTON
ODEON • 451-3373
A Remporté 7 Trophées de l'Académie
THE STING
26e semaine

une comédie attendrissante vous saurez l'apprécier
CLAUDINE
5e semaine
HYLAND II
YONGE AT ST. CLAIR • 967-7991
ADULT ENTERTAINMENT

DIRTY O'NEIL
They call her ONE EYE
plus
BRAMPTON DRIVE-IN
CORONET
YONGE AT GERRARD • 366-0017

Cette jolie hôtesse de la Rencontre 74, vendait des chapeaux souvenirs à proximité du kiosque de Courrier Sud, notre objectif n'a pas négligé cette occasion. Son nom est Janice Rochefort. Elle suit un cours général à l'école secondaire de la confédération à St. Catharines.

photo: Marc Lord

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Fonction publique Canada / Public Service Canada

CONCOURS OUVERTS EGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

ECONOMISTES ET STATISTICIENS

NOTRE EVENTAIL D'ECHELLES DE TRAITEMENT VA JUSQU'A: $28,699

Divers ministères de l'administration fédérale ont besoin des services d'économistes et de statisticiens. Tous les postes décrits ci-dessous sont dans la région Ottawa-Hull. Cependant, les personnes qui se présenteront à ces postes pourront être appelées à en combler de semblables ailleurs au Canada.

Les candidats doivent indiquer clairement quel(s) poste(s) ils sollicitent en mentionnant le numéro de référence pertinent indiqué à côté du titre.

STATISTIQUE CANADA

DIRECTEUR ADJOINT

Emploi, rémunération et pensions
Division du Travail

FONCTIONS: Référence: 74-430-34-41

Elaborer et recommander la mise sur pied d'un système statistique exhaustif et intégré dans le but de préparer, produire, analyser et publier des statistiques sur l'emploi, la durée du travail, les gains, les coûts de main-d'oeuvre, le revenu du travail et les régimes de pensions privés; coordonner et intégrer la production de statistiques provenant d'un vaste programme d'enquêtes mensuelles et annuelles menées auprès d'établissements. Les candidats doivent posséder une expérience considérable concernant la mise en pratique de concepts économiques et informatiques à la direction d'un vaste programme statistique automatisé; expérience de la conception d'enquêtes, des applications de l'ordinateur et de l'évaluation des résultats d'enquêtes.

STATISTIQUE CANADA

DIRECTEUR ADJOINT

Prix industriels
Division des prix

FONCTIONS: Référence: 74-430-35-41

Dans le domaine de la statistique des prix industriels, formuler des programmes, organiser, planifier et effectuer des enquêtes par sondage pour recueillir des données; définir, construire et analyser des indices de prix à l'aide de données primaires et secondaires sur les prix; donner des conseils et des avis sur les applications des indices de prix; interpréter les données sur les prix et des données économiques assimilées. Les candidats doivent posséder une expérience dans l'application de l'économie et de l'informatique à la direction de grand programmes statistiques.

STATISTIQUE CANADA

CHEF DE LA SOUS-SECTION DU DEVELOPPEMENT ET DE L'ANALYSE

Section des coûts comparatifs de la vie
Division des prix

FONCTIONS: Référence: 74-430-36-41

Planifier et coordonner un vaste programme de développement et d'analyse lié aux mesures statistiques des différences des prix de détail et du coût de la vie entre divers endroits au Canada; entreprendre et diriger des investigations et des analyses sur la disponibilité et les besoins en données; évaluer la souplesse et la validité de méthodes et techniques de rechange. Les candidats doivent posséder une bonne connaissance de la théorie des prix, des problèmes posés par la comparaison des prix d'un endroit à l'autre et de la structure du commerce de détail au Canada

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT

CHEF, DIVISION DES PROJETS SPECIAUX

Direction générale des terres

FONCTIONS: Référence: 74-430-37-41

Diriger au sein de la Direction des études sur l'utilisation des terres, récemment créée, des études spéciales reliées aux problèmes de l'utilisation des terres, qui sont d'intérêt fédéral et national; travailler avec des représentants d'organismes fédéraux, des gouvernements provinciaux et d'universités, à l'identification des problèmes, des besoins d'information et des approches possibles à leur solution. Les projets de recherche couvriront des domaines aussi variés que l'analyse d'aspects critiques relatifs à la disponibilité des terres, et la recherche sur les méthodes de restauration des terres ravagées et sur les critères d'admissibilité visant à leurs utilisations particulières. Les candidats doivent posséder une vaste expérience des études interdisciplinaires portant sur l'utilisation des terres et sur la ressource "terres".

MINISTERE DES TRANSPORTS

RESPONSABLE DES SYSTEMES DE POINTE

Direction de l'Informatique

FONCTIONS: Référence: 74-430-38-41

Diriger une équipe chargée de projets et d'études et se servant de programmation mathématique de simulation, d'analyse de réseaux, de la théorie de la décision et des méthodes quantitatives. La préférence sera donné aux candidats familiarisés avec le domaine transports.

OFFICE NATIONAL DE L'ENERGIE

ECONOMISTE

Division des provisions et des renseignements sur les marchés

FONCTIONS: Référence: 74-430-39-41 ENR-97

Le candidat choisi sera responsable de la mise sur pied d'études et de prévisions sur les marchés pour l'Office, lesquelles porteront particulièrement sur les prix de l'énergie au Canada et à l'étranger et sur les conséquences économiques des changements prévus de prix. La connaissance de l'économique de l'énergie est essentielle; il est également souhaitable d'avoir une expérience connexe dans les questions énergétiques.

SERVICE PENITENTIAIRE CANADIEN

CHEF DE L'INFORMATION STATISTIQUE SUR LES DETENUS

FONCTIONS: Référence: 74-430-40-41

Le travail a trait à l'analyse des données sur le système de justice criminelle afin d'aider la haute direction dans l'élaboration des politiques et l'évaluation des programmes. Cela implique l'élaboration de formules de prévision sur la population des pénitenciers et de techniques nouvelles d'évaluation des programmes pour les détenus. le candidat choisi sera responsable de mettre sur pied une unité de recherches statistiques, et de faire diverses enquêtes statistiques. Spécialisation dans les domaines de la statistique et de criminologie est essentielle.

CONDITIONS DE CANDIDATURE:

Pour tous les postes susmentionnés, les candidats doivent être titulaires d'un diplôme universitaire en économie, statistique, mathématiques; ou dans une discipline reliée aux fonctions du poste ainsi qu'une expérience et une connaissance adéquate de l'analyse et de la théorie économique statistique ou mathématique. Ils doivent également posséder une bonne connaissance des méthodes d'application de théories et de techniques à des situations pratiques.

EXIGENCES LINGUISTIQUES:

La connaissance de l'anglais est essentielle pour certains postes; pour d'autres, l'anglais et le français sont essentiels. Dans le cas des postes désignés bilingues, les personnes unilingues peuvent aussi se présenter pour ces concours. Ils doivent cependant indiquer par écrit, qu'ils sont disposés à entreprendre aux frais de l'Etat immédiatement après leur nomination conditionnelle, et à plein temps, un cours de langue dispensé par le Bureau des langues de la Commission ou par un organisme approuvé par ce dernier. Ce cours pourra durer jusqu'à douze mois et la Commission de la Fonction publique en précisera le lieu. La Commission de la Fonction publique s'assurera que les candidats unilingues de l'extérieur de la Fonction publique ont les aptitudes voulues pour devenir bilingues.

Les demandes d'emploi (PSC 367-401) disponible dans les bureaux de poste, Centres de la main-d'oeuvre du Canada et/ou bureaux de la Commission de la Fonction publique du Canada, (vous pouvez y annexer un curriculum vitae) et doivent être envoyées au plus tard le 28 JUIN 1974 au:

GROUPE ES
CADRES SOCIO-ECONOMIQUES
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
TOUR "A", PLACE DE VILLE
OTTAWA (ONTARIO) K1A 0M7

Les dispositions de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique s'appliquent aux nominations dans le cadre de ces concours.

Fonction publique Canada / Public Service Canada

CONCOURS OUVERTS EGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

EXAMINATEURS ET EXAMINATEURS SUPERIEURS

Traitement de $11,320 à $22,664

Direction des Operations
Département des Assurances
Toronto, Ontario

Le département des assurances, dont relève la surveillance de plus de 500 compagnies d'assurance-vie, d'assurance-biens et risques divers, sociétés de fiducie et de prêts et sociétés d'investissement faisant des opérations au Canada, cherche du personnel compétent pour augmenter les effectifs de sa Direction des opérations à Toronto. Cette direction s'occupe surtout de veiller à la bonne conduite des opérations de ces compagnies, conformément aux dispositions des lois et règlements fédéraux auxquels elles sont assujetties.

FONCTIONS: Sont disponibles un certain nombre de postes dans les divisions de l'assurance-vie, de l'assurance-biens et risques divers, des sociétés de fiducie et de prêts, et des sociétés d'investissement, à titre de chef ou membre d'équipe. Dans le cadre de l'examen de compagnies enregistrées, les titulaires devront étudier leur situation financière et en faire rapport. Ils seront appelés à se déplacer.

CONDITIONS DE CANDIDATURE: Diplôme universitaire avec spécialisation en commerce, administration des affaires, finances ou comptabilité, ou appartenance à une association professionnelle de comptables, ou ensemble équivalent d'instruction, de formation et d'expérience dans des domaines connexes. La connaissance de l'anglais est essentielle pour ces postes.

Remplir une formule de "Demande d'emploi" (PSC 367-401) disponible dans les bureaux de poste, Centres de la main-d'oeuvre du Canada et/ou bureaux de la Commission de la Fonction publique du Canada et la faire parvenir avant le 28 JUIN 1974 à:

SOUS-SECTION DE LA DOTATION EN PERSONNEL "A"
CADRES ADMINISTRATIFS
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
TOUR "A", PLACE DE VILLE
OTTAWA (ONTARIO) K1A 0M7

Prière de mentionner le numéro du concours: 4-A-C-006-41 dans toute correspondance.

Les dispositions de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique s'appliquent aux nominations dans le cadre de ces concours.

LES PETITES ANNONCES

SERVICES DIVERS

ALUMINIUM

portes, fenêtres, auvents revêtement mural (siding) corniche et dépouillures

Estimés gratuits sans obligation

ROLAND LAMOUREUX
de 9h. à 5h. 749-5890
après 5h. 653-1241

ROLLY'S AUTO REPAIR
1365, rue Gerrard Est
ouvert de 9h.00 à 7h.00
461-1024

OFFRE D'EMPLOI

Administrateur (trice) à temps partiel libre en soirée, pour nouvelle entreprise francophone. Notion de dactylo. Conversation au téléphone. Débrouillardise. Capable de diriger un service sans supervision. Bonne compabilité avec autrui. Possibilité de revenus jusqu'à $200 et plus par semaine.

Faire parvenir votre curriculum vitae à offre Dept (Co l) a/s Courrier Sud 329 St George, suite 2 — Toronto M5R 2R2

IMPRESSIONS DE TOUT GENRE - Nous imprimons tout sauf l'argent! Cartes de shower, pancartes, billets de tirage, enveloppes, en-tête de lettre, états de compte, cartes d'affaires, faire-part de mariage, etc. etc. Prix réalistes. Courrier Sud, 329 St-George, suite 2, Toronto, Ontario M5R 2R2. au téléphone: 961-3335.

AVIS A TOUS LES PARENTS FRANCOPHONES de TORONTO

Il existe cinq écoles catholiques de langue française dans le Toronto métropolitain. Vous pouvez y inscrire vos enfants n'importe quel jour de la semaine, durant les heures de bureau, dès aujourd'hui jusqu'au 26 juin. Nos écoles sont situées de façon à desservir toutes les régions de Toronto.

ÉCOLE STE. MADELEINE, 1 Promenade Ness, Don Mills, Ontario
Téléphone — 445-1930
Directrice — Sr. Lise LeRiche

STE. IGNACE DE LOYOLA, 2350 Chemin McCowan, Agincourt, Ontario
Téléphone — 291-3757
Directrice — Mlle June Jodoin

ST. NOEL CHABANEL, 18 Promenade Beverley Hills, Downsview, Ontario
Téléphone — 241-0636

GEORGES ETIENNE CARTIER, 250 Chemin Gainsborough, Toronto, Ontario
Téléphone — 463-6412
Directrice — Sr. Rose Banville

SACRE COEUR, 444 rue Sherbourne, Toronto 5, Ontario
Téléphone — 924-2717
Directeur — M. Pierre Lalonde

Le conseil scolaire des écoles catholiques de Toronto

économie

D'IMPÔT SUR LE REVENU TOUT EN ÉPARGNANT POUR LA RETRAITE

JOE RACCO

Vous pouvez déduire de votre revenu jusqu'à concurrence de $4,000 par année, pour fins d'impôt si vous investissez dans un
PLAN ENREGISTRÉ D'ÉPARGNE-RETRAITE
et, par la même occasion, vous vous garantissez également un revenu mensuel de retraite votre vie durant. Je suis à votre disposition pour tout renseignement supplémentaire

1183 Finch Avenue West, Suite 601
Downsview, Ontario M3J 2G2 630-2661

SUN LIFE DU CANADA

A la suite de nombreuses demandes de la part de nos lecteurs, de donner plus d'importance à nos rubriques de petites annonces, le service publicitaire du journal a décidé d'insérer le coupon ci-dessous que vous retrouverez chaque semaine dans le journal.

Pour tout renseignement, n'hésitez pas à appeler notre service:

961-3335

VIANDES EUROPÉENNES ET CHARCUTERIES

dans les magasins suivants sont toujours à des prix qui plaisent à votre budget

1727 Bloor St. West (opposite Keele Station) Yorkdale Shopping Centre • Fairview Mall • Ziggy's at Sherway Gardens • Scarborough Town Centre • Bramalea City Centre • Huron Square Shopping Centre, Cooksville (2500 Hurontario Street • Westcliffe Mall, Hamilton (Mohawk Rd. & Upper Paradise.
and inside the following LOBLAWS Stores:
480 St. Clair Ave. West • 2877 Bayview (Bayview Village S.C.) • Eastgate Square, Stoney Creek • White Oaks Plaza, London • 596 Montreal Rd., Ottawa • 2085 Carlingwood, Ottawa • 2241 Riverside Drive (Billings Bridge) Ottawa • 1040 Princess Street, Kingston.

MOULIN ROUGE MOTEL

Rue Niagara nord sur Route 58
(à 10 milles de Niagara Falls)

•Téléphone •Télévision
Air climatisé dans chaque chambre

Ouvert à l'année longue

Un second chez-vous quand vous passez à Welland

Propriétaires: Denis et Jeanne Labbé
Tel. 416 - 732-2159

CARTES D'AFFAIRES

ASSURANCES GENERALES

A votre service
TRANS-NATION INSURANCE AGENCY & REAL ESTATE LTD.
244-5847 heures régulières de bureau
244-6573 après 5hres.
Assurances VIE - FEU - AUTOMOBILE
Immeubles - 1ère et 2ème Hypothèque

COMPTABLE

ROTFARB & WINER
COMPTABLES AGRÉÉS
961-7773
27 PRINCE ARTHUH AVE. TORONTO

OPTOMETRISTE

Pour le soin de vos yeux et lunettes
ALBERT VEZINA O.D. (optométriste)
ERNEST & ALLAN VEZINA (Opticiens)
692, ave Danforth (près Pape) 463-1152 ou 463-1153

IMMOBILIER

Pour toutes transactions immobiliéres à Mississauga et Etobicoke, adressez vous en toute confiance à:

KEM GREISS

Agent de la **METROPOLITAIN TRUST COMPAGNIE**
1250 South Service Road — Mississauga
Il se fera un plaisir de discuter vos problèmes et vous conseiller en français.
Téléphonez au: **274-3363**
ou **625-6262**
et demandez Kem Greiss.

RUBRIQUES

DEMANDE D'EMPLOI
OFFRE D'EMPLOI
EVENEMENT
SERVICES DIVERS
LOGEMENT
DIVERS A VENDRE
VEHICULES — MOTEURS
ANIMAUX
AMUSEMENTS

ORDRE D'INSERTION D'UNE PETITE ANNONCE

A paraître dans la rubrique .....

Ecrivez soigneusement votre annonce dans la grille réservée à cet usage en évitant les coupures malheureuses en fin de ligne. Utilisez uniquement des CAPITALES et intercalez un gros point noir ● entre chaque mot. Exemple :

C	H	E	R	C	H	E	●	F	R	i	g	i	D	A	i	R	E								

Comptez ensuite le nombre de mots, et calculez le montant de l'annonce.
Le minimum par annonce doit être de 20 mots.
Nombre total de mots X $0.12 par mots ..... $.....

Total .....

NOM .....

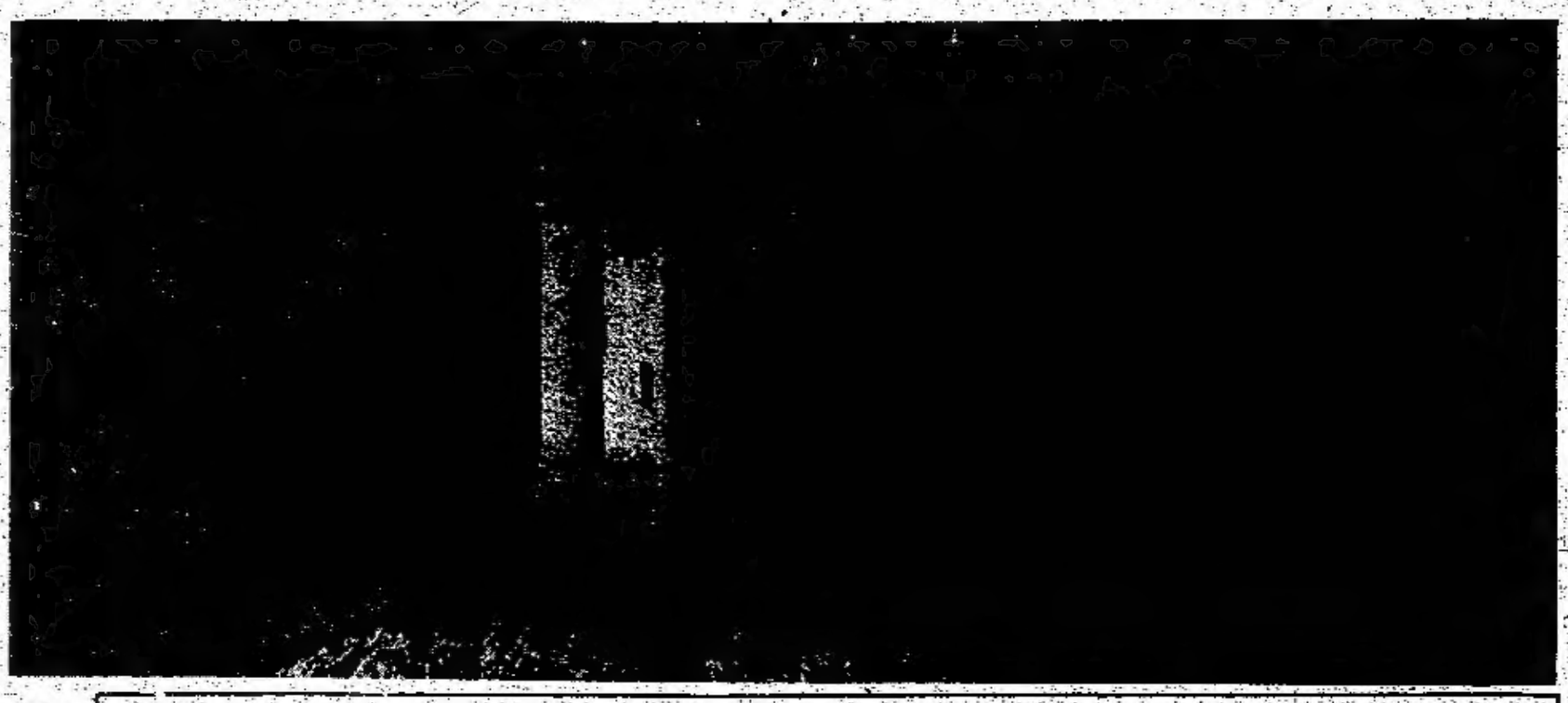
ADRESSE .....

.....

*Condition impérative pour l'acceptation de l'annonce, je joins la somme de $..... réglée par mandat postal, chéque bancaire à l'ordre de Société Coopérative Presse Sud, 329 rue St George, suite 2, Toronto — M5R 2R2.

1 .....
2 .....
3 .....
4 .....
5 .....
6 .....
7 .....
8 .....
9 .....
10 .....

1974: ANNEE DES CHATEAUX D'AUVERGNE



1974 célèbre l'année des châteaux en Auvergne — 200 châteaux (67 d'entre eux ouverts au public pour la première fois) — 57 villages et une cinquantaine de "Hauts-Lieux" et de sites historiques, offriront aux visiteurs, un peu du patrimoine français.

L'AUVERGNE. . . ce vieux pays aux volcans millenaires, citadelle de la France formée de 8 départements — (Haute-Loire, Cantal, Puy-de-Dôme, Allier, Aveyron, Lozère, Ardèche et Loire) — est une source intarissable pour l'homme épris d'archéologie, d'architecture romane ou gothique et de géologie.

En ces hautes terres secrètes, le long des routes peu fréquentées, dans des paysages particulièrement pittoresques, pourquoi ne pas découvrir les oeuvres d'art, les traditions toujours vivantes et les sites que nous révèlent — Donjons des citadelles déchiquetées par les guerres de religion (ALLEUZE et VENTADOUR, MUROL et TOURNOEL) — Forteresses et manoirs épargnés par le temps (ANJONY, SENEZERGUES, FOURCHAUX et CHAZERON) — Grandes demeures de XVI et XVII siècles (VILLENEUVE-LEMBRON et RAVEL, LA BEAUME et PARENTIGNAT, SAINT MARCEL DE FELINE et la BATIE D'URFE) — "HAUTS LIEUX" bourgs et villages, dont certains sont fort connus (ORCIVAL et BRIOUCHE, la CHAISE-DIEU et SAINT NECTAIRE, CONQUES et SAINT FLOUR), d'autres presque ignorés (BRESLE, LAVAUDIEU, la VOUTE CHILHAC, BREDONS, la COUVERTOIDE) et tant d'autres. . .

Pour marquer cet événement, vous aurez aussi l'occasion de visiter:

— Du 15 Juin au 15 Octobre, une exposition préhistorique au musée Ranquet à Clermont-Ferrand, capitale de l'Auvergne (Puy-de-Dôme)

— Du 25 Juin au 1er Octobre — la fête révolutionnaire (à l'occasion du Colloque international du centre de recherches révolutionnaires et romantiques) au musée Ranquet

— Jusqu'en Novembre — les richesses nouvelles du musée d'histoire naturelle, au musée Joseph Déchelette, à RIOM (Puy-de-Dôme)

— Du 22 Juin au 15 Septembre — les oeuvres de Pierre et Paul Eychart, peintres d'Auvergne, à RIOM (Puy-de-Dôme)

De plus, vous y pratiquerez tous les sports de plein air, la voile, le ski nautique, la pêche, le camping et l'équitation.

C'est aussi en Auvergne que vous apprécierez: Air pur, forêts, rivières et lacs, sources thermales. . . et l'originalité de l'auvergnat qui se plait à dire:

"Au commencement, Dieu créa l'Auvergne. Et puis plus rien, plus rien. . . Et puis tout le reste du monde".

* * *

Pour faciliter votre visite en Auvergne, adressez vous aux:
SERVICES OFFICIELS FRANCAIS DU TOURISME
1840 Ouest, rue Sherbrooke
MONTREAL H3H 1E4, P.Q.

Viennent de paraitre:
— Un brochure intitulée "CHATEAUX EN AUVERGENE"
— Un film 16mm en couleur, de 17 min. "CHATEAUX EN AUVERGNE"
— Un carroussel de 80 diapositives.

* * *

Toutes personnes peut rencontrer de graves problèmes. Voici comment Ontario essaie de les résoudre à l'avance.

Récemment, on a pris certaines dispositions afin qu'un groupe d'enfants indiens puissent fréquenter une école publique dans une ville du nord de l'Ontario. Le directeur de l'école était parfaitement conscient des problèmes que rencontrent parfois de jeunes indiens lorsqu'ils entrent en contact avec d'autres étudiants. Aussi, pour prévenir ce genre de situation, il fit venir un conseiller de la Commission des droits de l'homme pour discuter avec les autres enfants. Le conseiller demanda aux enfants s'il y en avait parmi eux qui avaient déjà déménagé dans une nouvelle école et comment ils avaient réagi à cette situation, i.e. être soi-même un étranger. Grâce à cet exemple, le conseiller aida les étudiants à mieux comprendre le comportement des jeunes indiens à leur arrivée à l'école. Comme résultat, leur intégration au nouveau milieu s'effectua relativement bien.

La consultation communautaire est l'un des rôles majeurs de la Commission des droits de l'homme en Ontario. Elle organise des séminaires et des discussions avec les forces policières qui rencontrent parfois certaines difficultés à communiquer avec des groupes minoritaires. La Commission aide également à surmonter les tensions sociales et à promouvoir la compréhension mutuelle. De plus, elle assiste aux réunions tenues par les immigrants ou certains groupes minoritaires tels les autochtones afin de leur donner à la fois tous les renseignements concernant leurs droits selon la loi et leurs responsabilités à titre de citoyens de cette province.

La Commission aide également les personnes à prendre contact avec des agences locales telles que les associations parents-professeurs, agences gouvernementales et communautaires, églises, etc. Tous ces groupes sociaux sont disponibles mais la plupart d'entre nous ne savent même pas qu'ils existent. Partout où l'on peut rencontrer des difficultés basées sur des questions de race, de langue, de couleur ou de croyance, la Commission des droits de l'homme organise des discussions et incite les individus à démontrer de la compréhension et du respect envers l'opinion des autres.

Le travail de la Commission consiste en outre, à aider les gens à se réunir et à entretenir d'amicales relations humaines parmi divers groupes.

Si vous désire recevoir de l'aide ou obtenir plus d'informations, communiquez avec la Commission des droits de l'homme à l'une des adresses suivantes:

HAMILTON
1 West Avenue South
Code postal: L8N 2R9
Téléphone: 527-4501

KENORA
808 Robertson Street
Code postal: P9N 1X9
Téléphone: 468-3128

KITCHENER
824 King Street West
Code postal: N2G 1G1
Téléphone: 744-5211

LONDON
362 Dundas Street
Code postal: N6B 1V8
Téléphone: 438-7291

OTTAWA
2197 Riverside Drive
Code postal: K1H 7X3
Téléphone: 731-7200

SAULT STE. MARIE
125 Brock Street
Code postal: P6A 3B6
Téléphone: 949-3301

SUDBURY
1538 LaSalle Boulevard
Code postal: P3A 1Z7
Téléphone: 566-3071

THUNDER BAY
235 Bay Street
Postal Station "P"
Téléphone: 345-2101

TORONTO
400 University Avenue
Code postal: M7A 1V7
Téléphone: 965-5251

WINDSOR
500 Ouellette Avenue
Code postal: N9A 1B3
Téléphone: 256-8278

Ministère du Travail, la Commission des droits de l'homme en Ontario.

Gouvernement de l'Ontario

Premier Ministre, William G. Davis